

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Viernes 9 de junio de 1995
Año XCV.— Núm. 29.095

Algunos de los equipos informáticos no han podido ser todavía arreglados

Las tormentas dañaron teléfonos y ordenadores de varios centros públicos

Las tormentas caídas durante los últimos días en la capital dañaron las centrales telefónicas y los equipos informáticos de varios centros públicos, algunos de los cuales permanecían todavía ayer por la tarde averiados.

El fuerte aparato eléctrico que en la tarde del martes y del miércoles descargó sobre Segovia originó un importante número de averías en otros tantos organismos oficiales y empresas privadas.

Así, el centro penitenciario de cumplimiento permaneció incomunicado telefónicamente durante casi 40 horas, mientras que la Policía Local disponía aún ayer por la tarde de sólo una línea para atender a los usuarios.

Por su parte, la Agencia Tributaria no ha podido imprimir durante los dos últimos días sus liquidaciones a aquellos contribuyentes que acudieron a sus dependencias para beneficiarse del Programa de Ayuda a la Declaración de la Renta



La tormenta de ayer estuvo acompañada de una fuerte granizada que produjo balsas de agua

(PADRE) ante los desperfectos que la tormenta causó en sus equipos informáticos.

Las centrales telefónicas del Servicio Territorial de Sanidad, de Radio Segovia y del

Parador de Turismo se vieron también afectadas por el efecto de los rayos.

La climatología diezma los resultados de la cosecha en Segovia

La cosecha de cereal en Segovia será de un 80 por ciento inferior a los resultados de un año normal, según la Dirección Provincial de Agricultura.

Sin embargo, se registrarán importantes diferencias entre zonas, de forma que la más perjudicada será la comarca de Santa María de Nieva, frente a la campiña de Ayllón, donde se superará la producción del año pasado, calificado de regular por el responsable provincial de Agricultura, Angel Ballester, quien también ha señalado que la mayoría de la superficie cultivada se encuentra cubierta con el seguro integral.

Por otro lado, Ballester ha destacado la reducción de la cuota porcentual que tiene la cosecha de cereal en el total de ingresos de los campesinos, debido fundamentalmente a las subvenciones procedentes de la PAC, pero también a la diversificación de las percepciones de los agricultores, que participan en explotaciones ganaderas, regadíos o actividades forestales.

(Pág. 9)

Los arquitectos quieren que continúe la desgravación fiscal para la compra de vivienda

El presidente del Consejo Superior de Colegios de Arquitectos de España y de la Unión Internacional de Arquitectos, Jaime Duró, ha afirmado que cualquier decisión contra la desgravación fiscal por compra de vivienda irá contra el relanzamiento del sector de la construcción.

Tras destacar que, después de una caída hasta el año pasado, el sector de la construcción "experimenta un cambio de inclinación y afronta un futuro más op-

timista", Duró, que preside en Segovia la reunión del consejo, aseguró que "sólo el hecho de anunciar una posible deducción de los efectos fiscales a la compra ya puede generar pérdidas de iniciativas". El presidente de los arquitectos españoles insistió en que "cualquier decisión que disminuya la desgravación y afecte a la adquisición de la vivienda no es buena para el sector de la construcción".

(Pág. 5)

El Rey afirma que "España en Europa es una realidad irreversible que nos vertebrará"

Diez años después de que España se incorporara a Europa, el Rey Juan Carlos afirmó ayer que este aniversario "demuestra que España en Europa es ya una realidad irreversible que nos vertebrará, y no sólo físicamente, con nuestro entorno natural".

En una ceremonia que se celebró en el Palacio Real el Monarca, el presidente del Gobierno, Felipe González, el ex presidente de la Comisión, Jacques Delors y el ex

canciller alemán Hans-Dietrich Genscher, hicieron un balance de lo que esta década ha supuesto para España y Europa.

En su alocución, el Rey aseguró que la integración en la UE "se ha realizado sin menoscabo de la vocación iberoamericana de los españoles y sin disminuir la atención que España tradicionalmente concede al mundo árabe y mediterráneo".

(Pág. 15)

AL DIA

5 Seis personas intoxicadas por cloro serán dadas de alta en las próximas horas.

14 Suárez niega que recibiera 300 millones de Banesto.

17 Los militares españoles liberados por los serbios, dispuestos a regresar a Bosnia.

19 Arantxa y Graf jugarán la final de Roland Garros.



En el lugar del atentado quedó un gran charco de sangre.

TELEFOTO EFE

Un policía antiterrorista, en estado de coma tras recibir un tiro en la nuca en San Sebastián

El jefe de la brigada de la Policía Judicial de San Sebastián, Enrique Nieto, herido ayer en un atentado, se encuentra en estado de "coma profundo" y necesita de ventilación mecánica asistida, por lo que su pronóstico es "muy grave". Nieto recibió un disparo en la cabeza, con orificio de entrada y salida, y fue opera-

do durante cinco horas en el hospital Nuestra Señora de Aránzazu. Un individuo —cuya descripción coincide con la del asesino de Gregorio Ordóñez, miembro del comando 'Donosti'— realizó un solo disparo por la espalda contra Nieto, que le alcanzó en la cabeza.

(Pág. 13)

Viernes
9
junio

CALENDARIO

PARA HOY:
Van 160 días, faltan 205.
Sol: De 6,44 a 21,44.
Luna: De 17,33 a 03,50.
Luna llena el 13 en Sagitario.

SANTORAL

HOY: Efrén Siro, Jorge, Ricardo, Maximiano, Tecla.

FARMACIA DE GUARDIA

HOY: Rubio Ruano, Vía Roma, 30.

ADEMAS

Teatro

XIII Semana de Teatro Aficionado.— Organiza asociación vecinos de "La Albuera". Hoy, a las 20,00 horas, en el Politécnico, "Prohibido suicidarse en primavera", por La Tartana de Patricia, de Las Navillas.

Teatro escolar "ANDE'95" en Fuentepelayo.— Organiza Taller Cultural de Fuentepelayo. Hoy, a partir de las 17,00 horas, en la Casa de Cultura. "La gran muralla", "Menudo descubrimiento" y "Año de nieves, año de bienes".

I muestra de teatro de San Ildefonso.— Organizado por la asociación Canónigos. Hoy, a las 22,15 horas, en la sede de la asociación el grupo de teatro de ésta presenta fuera de concurso "¡Ay infeliz de la que nace hermosa!".

Teatro Juan Bravo.— Hoy y mañana, Producciones Micomicón, presenta a partir de las 20,30 horas "Mudarra" de Lope de Vega.

Fiestas populares

Organizado por la Agrupación Musical de Santa Eulalia, mañana sábado, a partir de las 19,15 horas, en la sede de la asociación de vecinos, charla coloquio sobre "Fiestas populares", a cargo del coordinador cultural del Ayuntamiento, Fernando Ortiz.

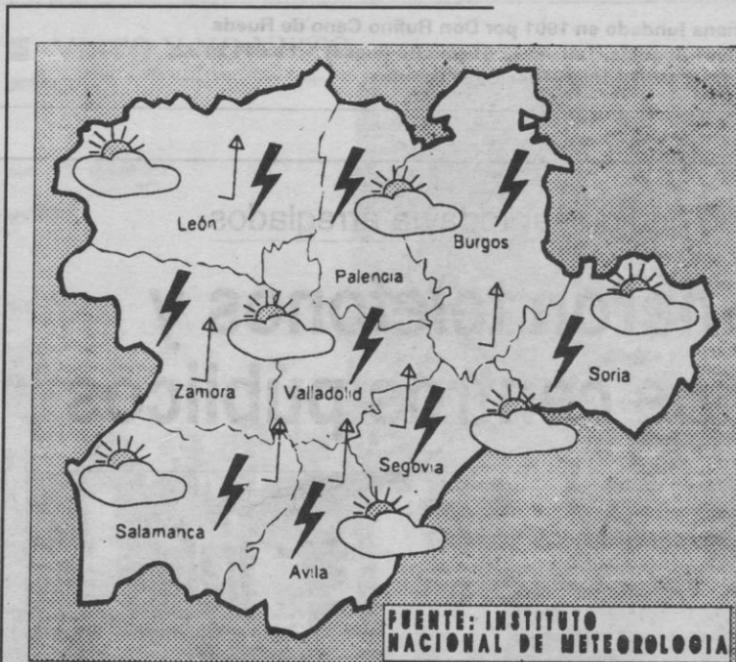
Música en Primavera

Finaliza mañana el primer ciclo de música en primavera, música española de cámara, organizado por la Sociedad Filarmónica. El concierto será a las 20,30 horas, en el auditorio del Parador de Segovia, con un concierto del "Quinteto Rossini", con obras de Chueca, Albéniz, Jiménez, Granados y Bretón.

Fiesta del Día de la Tierra

Mañana en Villoslada y el domingo en Segovia.

TERMOMETRO



PROVINCIAS	TEM MAX.	TEM.MIN.	PL./M ²
Avila	22,4	10,0	1,0
Burgos	20,4	8,2	
León	25,4	10,0	
Palencia	24,7	8,1	
Salamanca	27,0	12,6	
Segovia	24,8	14,8	15,0
Soria	21,6	13,0	5,0
Valladolid	27,0	10,4	0,1
Zamora	29,1	11,8	

TEMPERATURAS EN MODERADO DESCENSO

Hoy, intervalos nubosos durante el día, con posibilidad de tormentas por la tarde en el Sistema Central; temperaturas en moderado descenso, con máximas comprendidas entre 21 y 23 grados y mínimas previstas para la próxima madrugada entre 12 y 14 grados; vientos flojos del noreste.



AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

La Casa del Siglo XV

— Pintura. Gerardo Ayala. Hasta el 3 de julio.

Parador de Turismo

— Artistas Noveles Segovianos. Hasta el 11 de junio.

Teatro Juan Bravo

— "Surcos". Internos del centro penitenciario de Segovia. Hasta el 11 de junio

Casa de los Picos (Escuela de Artes)

— Exposición fin de curso 1994/1995.

Centro Social Caja Segovia

— Pintura al óleo, telares, patronaje y manualidades. Alumnos de los centros familiares Caja Segovia, Cristo del Mercado y Nuestra Señora del Carmen. Hasta el 11 de junio. Horario: De 12,00 a 13,30 y de 18,00 a 21,00 horas.

Bar Santana

— Pintura en cera. Esmeralda. Hasta el 15 de junio.

La Alhóndiga

— Fotografía. "La revolución mexicana". Hasta el 18 de junio. Organiza "Castilnovo. Asociación Cultural Hispano Mexicana".

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico". Horario de visitas: De 11,00 a 19,00 horas ininterrumpidamente. Lunes y martes, las salas permanecerán cerradas. Lunes y martes, así como los demás días, podrán acoger a grupos de más de 15 personas mediante cita previa. Exposiciones temporales:

— "Japón. Vidrio artístico contemporáneo". Hasta el 22 de octubre.

— "Vidrio de uso doméstico en la sociedad europea contemporánea". Hasta el 3 de septiembre.

Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— "El Laberinto", ermita de San Ildefonso, jardines de "La partida de la reina" y piscifactoría.

— Funcionamiento de las fuentes reales: Miércoles, sábados, domingos y festivos a partir de las 17,30 horas, y hasta que la disponibilidad del agua lo permita.

Galería Arte "Zaca"

— Acuarelas y óleos. Pepita Gil. Hasta el 26 de junio.

CENEAM Valsain

— "Ritual ecológico universal" (Proyecto medioambiental). Rafael Berrio. Hasta el 11 de junio.

CUEVAS DE PROVANCO

Casa Consistorial

— Antigüedades de nuestros pueblos. Participantes en las aulas de cultura. Hasta finales de junio.

SOTOSALBOS

Iglesia parroquial

— Exposición de pintura y

RECOMENDAMOS

MUSICA VIVA

Hoy, III jornada de música viva del Conservatorio de Música, organizada por la APA. A partir de las 20,30 horas, en la iglesia de San Millán. En primer lugar actuará la banda del Conservatorio, con obras de Loewe, Menken. En segundo lugar, el coro de madres y padres de los alumnos, con varias piezas populares, y en tercer lugar el coro de alumnos.

fotografía en homenaje al obispo Antonio Palenzuela. Exponen: J.A. Vallejo Nájera, Alvarado, Jacinto del Caso, E. Gala, R. Escalona, Alcaraz, Zarranz, Puchero, y otros.

Exposición permanente hasta nuevas muestras, que seguirán durante un año. Horario, todos los días incluidos festivos de 16,00 a 20,00 horas.

CUELLAR

Centro Caja Segovia

— Grupo Aqua. Hasta el 15 de junio. De 19,00 a 21,00 horas.

CONVOCATORIAS

Peña del Atlético de Madrid

La peña segoviana del club deportivo Atlético de Madrid, celebra su 25 aniversario. Con tal motivo, el sábado, socios y simpatizantes se reunirán en una comida de hermandad, a partir de las 15,00 horas, en el Club Náutico de Los Angeles de San Rafael, con la asistencia del presidente del club de fútbol, Jesús Gil y Gil, así como miembros de la directiva y algunos jugadores. Tras la comida, se disputará a partir de las 17,00 horas un partido de fútbol entre los juveniles del Atl. Madrid y el equipo segoviano Unami, de la regional preferente. Reservas para la comida en el Club Náutico.

Viernes Abiertos

La dirección del Taller de Teatro comunica que se suspenderá el estreno previsto para hoy de "Plass... o sea la paz" de Maitte Hernangómez.

PRIMITIVA

Jueves, 7

2	8	9	21
26	Com. Rein.	22 4	33

Sábado, 3

3	8	9	10	14	22	Com. Rein.	31 1
---	---	---	----	----	----	------------	------

BONOLOTO

Miércoles, 7

15	18	29	31	38	41	Com. Rein.	34 8
----	----	----	----	----	----	------------	------

Martes, 6

11	20	26	34	37	39	Com. Rein.	42 0
----	----	----	----	----	----	------------	------

Lunes, 5

5	11	12	25	30	49	Com. Rein.	3 7
---	----	----	----	----	----	------------	-----

Viernes, 2

7	8	15	26	43	46	Com. Rein.	1 8
---	---	----	----	----	----	------------	-----

ONCE

Jueves, 8

20.994

Miércoles, 7	Martes, 6
97.375	58.371
Lunes, 5	Viernes, 2
58.380	53.063
Serie 147	

Gasóleos
AVA, S.A.

SERVICIO 24 HORAS
Incluso domingos y festivos

Teléfonos: **44 22 86**
42 74 99
42 04 47

EL POSO DE LOS DIAS

Kiko

JOSE M^o PEREZ DE COSSIO

La acepción "prono" referida a la posición de decúbito supino, dados mis escasos conocimientos de medicina y a la justa experiencia que de la competitividad tengo, se me ha hecho siempre confusa. Recurriré, pues, a la descripción tan castellana de "estar boca arriba".

De aquesta guisa me encontraba yo en la UVI respirando merced a una mascarilla de plástico aromas bien diferentes a los de mi sierra del Guadarrama... Ansiosos mis ojos de proyectar sobre el estuco, resquebrajado del techo, imágenes de horizontes luminosos o atardeceres mágicos que me distrajeran de la batería de artilugios a los que mi cuerpo se hallaba conectado marcando ritmos y valores para mí desconocidos.

Quizás, exageradamente, intuía que mi estado en aquellos instantes, y bajo esas circunstancias, era el de un precalentamiento para asumir algo importante y trascendente como es el pasar al otro lado de esto que llamamos, en nuestra ignorancia, realidad.

¡Un silencio en la cadencia de los pitidos en la pantalla! ¡Un estremecimiento cálido y benefactor podían ser la señal de que el billete ya había sido expedido y, sin embargo, ni el más mínimo asomo de angustia o de temor rondaba en mi alrededor. A lo sumo, algo parecido a la nostalgia por los minutos consumidos sin saborear el dulzor profundo que contenían en su interior...

Quizás también una cierta añoranza de los seres con los que había compartido y cuyos rostros se desdibujaban por la falta de intensidad en la relación que con ellos mantuve.

En medio de este cúmulo de sensaciones, y cuando ya comenzaba a enamorarme de la soledad y del recuerdo, aparece ante mí una sonrisa disfrazada con una bata verde. Era mi amigo Kiko Serrano, que, como el jamón curado y bien curado, venía no a recibir mi



último suspiro, sino a llenar el depósito de mi esperanza.

A pesar de su condición de médico, todas sus miradas obviaron la técnica y la parafernalia a la que me hallaba vinculado y se volcaron sobre mis ojos tomando la temperatura de mi alma. Cuatro frases jocosas sobre el escenario de la entrevista supusieron la dosis exacta de la medicación que en aquellos momentos me era necesaria.

¡Hoy de regreso a casa tras un largo viaje en el que como en tantos otros las maletas que me han acompañado confirman con las mismas expectativas de la partida pero más gastadas y arrugadas! ¡Tatuaos todos los bultos de mi equipaje con numeraciones de controles y nombres de aeropuertos y hoteles! Hoy, repito, en un estado que también estimo de precalentamiento para otro que desconozco pero intuyo, se me ha vuelto a aparecer la sonrisa de Kiko en el televisor tras el anuncio de un último modelo de coche que daba paso a la sinrazón de la guerra, la miseria y el sufrimiento. Creo que ha sido en la ciudad de Mostar donde se ha venido conservando el cariño de su gesto y acrecentado el apretón de sus manos, no to-

mando las pulsaciones cardíacas, sino los latidos del alma.

Yo ya sabía que a Kiko la bata se le quedaba estrecha y que, bajo la premeditada máscara de la frivolidad, se escondía una profunda sabiduría de la vida...

Las maletas siguen sin ser desechadas ¡tengo pereza de encontrarme de nuevo con la cotidianidad asfixiante!, y, fíjate que paradoja para sumergirme y ahogarme en ella enciendo el televisor y me encuentro que, en medio de promesas electorales, reivindicaciones salariales y la madre que nos parió, te encuentro al lado de una camilla bajo un fuego cruzado de odios y donde en la distancia, como en la Universidad actual, una pincelada de color a las piedras de la Plaza Mayor y a los griseos tonos de las gentes que deambulan por la Calle Real al acabarse el domingo.

Que Dios te proteja, Kiko, y que a todos nos ayude para que por obra de magia dentro de las abandonadas maletas cansadas de viajes en círculo, encontremos el sombrero de copa del que surgen como serpentinadas nuevas ilusiones y verdades tan grandes que no quepan en ningún programa político.

COMUN ICAL

Consuelo

MARIANO VALERO (*) (Ical)

Aquí el que no se contenta es porque no quiere. Algunos cuando están preocupados por su situación, personal, familiar, empresarial, laboral, etc., lo que hacen es volver la vista atrás y compararse con los que están peor que ellos. De esta forma, todo parece más llevadero. Algo de esto me ha ocurrido a mí. Y tengo que reconocer que me ha servido de cierto consuelo. Resulta que estaba convencido de que vivíamos en una Comunidad de segunda división, y de última fila, y de buenas a primeras me he dado cuenta que aún siendo esto una realidad de perogrullo, ahora lo es menos, ya que estamos con respecto a otras regiones en la cabeza de esa jerarquización autonómica, y con aspiraciones al ascenso a la división de honor.

Me explico. Después de varios años he vuelto a hacer el recorrido de la famosa Ruta de la Plata, entre Salamanca y Cáceres, por la carretera N-630. Iba convencido de que sería un viaje agradable y de reencuentro con la historia y los atractivos turísticos con que cuenta esta vía y, sobre todo, la posibilidad de volver a disfrutar de esa maravilla arquitectónica que es el casco antiguo de la capital cacereña, declarado Patrimonio de la Humanidad y un lugar sin duda único e irreplicable.

Pues bien, tengo que decir que llegar de Salamanca a Cáceres, por Béjar y Plasencia, no sólo no fue agradable, sino que se convirtió en un inesperado rally por un camino de cabras. No sólo me encontré con la misma carretera de hace años, tercermundista y anacrónica en un país que se dice moderno y plenamente incorporado a Europa, sino aún más deteriorada por el paso del tiempo y, por si fuera poco, en obras en todo su recorrido por la provincia de Cáceres. Un verdadero desastre. Un dislate.

Conste que por momentos llegué a autopersuadirme de que no era lógico tanto pesimismo y tanto espíritu crítico. Pero volví a reafirmarme en mi asombro cuando conmigo coincidieron en la misma valoración crítica otros colegas que habían hecho el mismo camino.

Poderes ocultos

¡Sí señores. Así que nos pregun-

tamos cómo es posible que los extremeños sigan teniendo tanto cariño al socialista Rodríguez Ibarra. No tengo nada contra él. Lo juro. Pero después de ver lo que he visto, tras doce años de gobierno en esas tierras, ciertamente no entiendo qué poderes ocultos, qué atractivos hipnóticos, atesora el eterno presidente de dicha Comunidad para seguir contando mayoritariamente con los votos de sus paisanos. No me entra en la cabeza. Y no lo digo sólo por este tema concreto de la carretera N-630. Es que hay detalles que dicen muy poco sobre lo que en la provincia de Cáceres se ha hecho. Mejor dicho, sobre lo que no se ha hecho.

La Ruta de la Plata es una vía fundamental de comunicación, y salida natural de Extremadura hacia todo el noroeste —Castilla y León, Galicia, Asturias y Cantabria—, además de ser un camino cargado de historia susceptible de convertirse en un atractivo turístico de importancia y por ende un potencial económico digno de explotarse en una tierra tremendamente deprimida. También en Castilla y León se podría hacer más de lo que se está haciendo al respecto. Que se encuentre en el estado de abandono que se encuentra, a estas alturas del siglo XX, es para pedir responsabilidades a más de uno y de dos.

Sé que la Ruta de la Plata no es competencia exclusiva de la Comunidad extremeña. Ni de la nuestra. Ni de Lucas. Ni de Ibarra. Pero, señores, en doce años de gobierno, con sus amigos Felipe y Alfonso en La Moncloa, no haber conseguido algo de evidente justicia como es arreglar dicha carretera es algo imperdonable. Es más, creo que la N-630 debería ser una autovía como Dios manda. Por eso estoy contento. Ya se sabe, mal de muchos consuelo de tontos. Aún podemos presumir en Castilla y León de no ser los últimos de la cola. Aunque en el caso concreto de la Ruta de la Plata tampoco estaría de más que Juan José Lucas hiciera un esfuerzo y pidiera a Madrid que también la arregle en el tramo que cruza nuestra Comunidad. Si no está ya previsto.

(*) Mariano Valero es director de "El Diario Palentino".

"Absolutamente
equipado."



Nueva Clase C.

Aire acondicionado. A.B.S. Airbag conductor. S.R.S. Elevalunas eléctrico. Espejos retrovisores eléctricos. Cierre centralizado. Preinstalación de radio. Servodirección. Faros y piloto antiniebla. Cristales calorífugos. Venga a Segauto y pruébelo.



Mercedes-Benz

SEGAUTO, S.A.

Concesionario Oficial Mercedes-Benz

Pol. Ind. El Cerro. C/ Peñalara, 10. Tel.: 42 76 11. 40006 SEGOVIA.

Una fuerte granizada cayó ayer sobre la capital

J.M.C.

Una fuerte granizada cayó ayer por la tarde sobre la capital, dentro de la inestabilidad climatológica que Segovia está viviendo durante los últimos días.

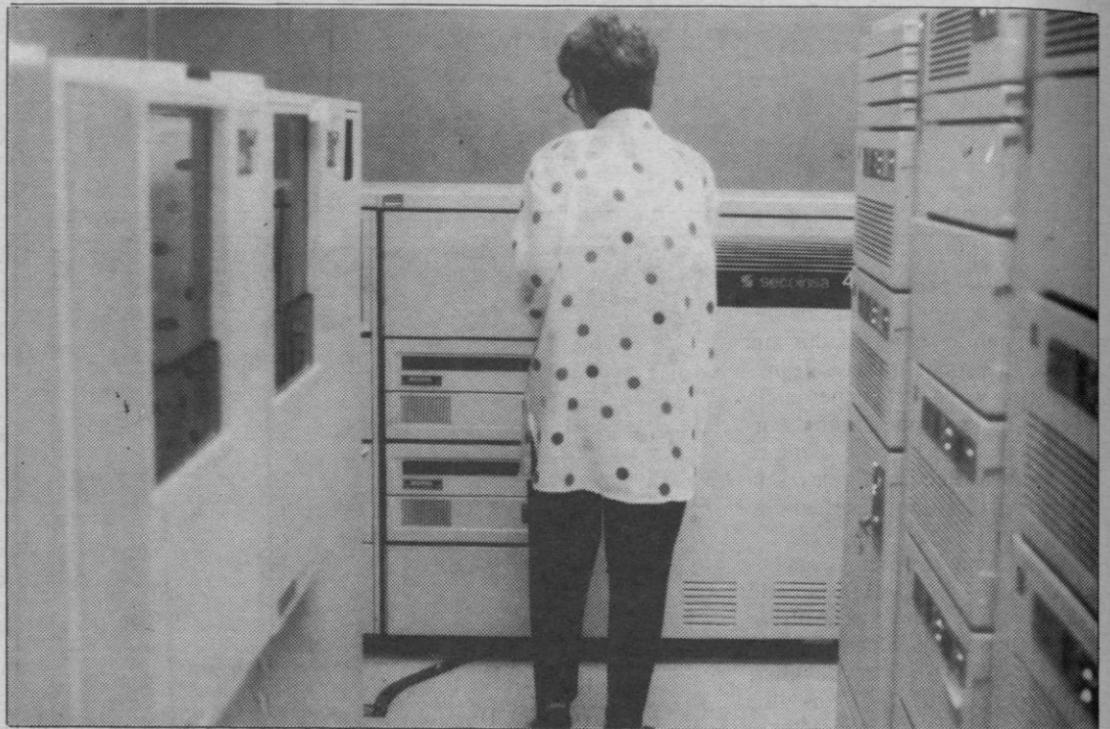
Varias dotaciones de los bomberos y de la Policía Local tuvieron que trabajar a destajo debido al gran número de alcantarillas levantadas y a las piscinas que se formaron en algunas zonas de la ciudad (barrio de San Millán, San Valentín, plaza de Cirilo Rodríguez) y que obligaron incluso a cortar durante algunos minutos la circulación, como en el caso de Cardenal Zúñiga donde los vehículos se quedaban parados por la altura que presentaba ya el agua.

Unos garajes de la calle Cantueso resultaron también inundados, lo mismo que los sótanos del hotel Los Arcos. Coincidiendo con esos trabajos de desahogado, un equipo de los bomberos tuvo que desplazarse hasta Revenga para rescatar a dos personas que habían quedado atrapadas en el interior de su vehículo como consecuencia de un accidente de tráfico en el que se vieron implicados dos coches.

Sin teléfono

En cuanto a las consecuencias de la tormenta del miércoles, la centralita telefónica de Radio Segovia presentaba todavía ayer algunas deficiencias, mientras que el Parador de Turismo permaneció sin comunicación por teléfono durante dos horas y aún no ha podido arreglar la conexión de su sistema informático con los servicios centrales de Madrid.

El fuerte aparato eléctrico que acompañó a las tormentas caídas sobre la capital en la tarde del martes y del miércoles dejó fuera de servicio las centrales telefónicas y los equipos informáticos de un buen número de organismos públicos. El centro penitenciario de cumplimiento, uno de los más afectados por la descarga eléctrica de uno de los rayos, permaneció telefónicamente con el exterior durante cerca de 40 horas; mientras que la Policía Local contaba todavía ayer por la tarde con sólo una línea para atender a los usuarios.



La Agencia Tributaria apagó ayer sus ordenadores para evitar que la avería se agravara.

JUAN MARTÍN

La cárcel permaneció incomunicada telefónicamente con el exterior casi 40 horas

Las tormentas dejan sin teléfono e informática a varios organismos oficiales

JESUS MARTINEZ CALLE

Teléfonos, ordenadores, televisiones, antenas, etc. han sido los principales afectados por las fuertes tormentas caídas sobre la capital en las tardes del martes y del miércoles, un fenómeno climatológico que ayer volvió a dejarse sentir aunque con una menor descarga eléctrica.

El centro penitenciario de cumplimiento permaneció incomunicado telefónicamente cerca de 40 horas, desde la primera hora de la tarde de ayer hasta la mañana del jueves cuando la avería pudo por fin ser subsanada. Al parecer, un rayo cayó en las propias instalaciones penitenciarias o en la Base Mixta destruyendo los paneles de su centralita telefónica.

Esa zona de la ciudad ha sido una de las más dañadas por la tormenta, ya que varios aparatos telefónicos del Servicio Territorial de Sanidad y Bienestar Social resultaron quemados como consecuencia de esa misma descarga eléctrica. Los funcionarios de la Junta estuvieron también incomunicados durante los dos últimos días y sólo a última hora de la tarde de ayer comenzaron a restablecerse algunos de los servicios. Teléfonos, fax y los ordenadores conectados por modem con Valladolid quedaron inutilizados por la tormenta.

Un buen número de televisores y antenas del barrio de Nueva Segovia se estropearon también en la tarde del martes; mientras que la centralita telefónica de la Policía Local no ha podido aún



F. PEÑALOSA

La tormenta descargó sobre el centro penitenciario de cumplimiento.

recobrar la normalidad y todavía ayer por la tarde sólo disponía de una línea para atender a los segovianos.

Más averías

El subdirector de comercial de Telefónica, José Veleiro, confirmó a esta Redacción que durante los dos últimos días se ha registrado un aumento en las averías telefónicas, al resultar afectadas las tarjetas de centralitas o unidades de control y de enlace. "Esta situación —explicó— nos ha obligado a poner algunos medios un poco especiales y a dar atención preferente

a las reparaciones".

Veleiro negó que se hayan producido averías masivas en áreas específicas y aseguró que el elevado número de desperfectos se debe a que la tormenta cayó sobre la capital y en ésta el número de usuarios del teléfono es muy elevado.

El responsable comercial de Telefónica aseguró que de no registrarse nuevas descargas eléctricas el servicio podría quedar totalmente normalizado en la mañana de hoy.

El centro

En la tarde del miércoles la

tormenta afectó principalmente al centro de la ciudad y a La Lastrilla. Así, un tercer apagón de luz dejó inutilizado el equipo de continuidad de la Delegación Provincial de la Agencia Tributaria, que tiene autonomía para un mínimo de 30 minutos; mientras que uno de los discos del ordenador que alberga gran parte de la base de datos de la Delegación quedó dañado, lo que obligó a los funcionarios a cortarlo para "evitar deterioros mayores", explicó a esta Redacción la jefa de informática de la Agencia Tributaria, M^a del Carmen Sastre.

Aunque en la misma tarde del miércoles, la citada Delegación parecía haber recuperado la normalidad, ayer por la mañana un ordenador tangencial dejó de funcionar una vez encendido posiblemente como consecuencia de "algún cortocircuito".

Los técnicos han sustituido ya el bloque de continuidad que había resultado afectado, mientras se está estudiando la necesidad o no de reemplazar el disco dañado, aunque la salvaguarda de la información allí acumulada está garantizada.

Como consecuencia de esta avería, la Agencia Tributaria no pudo entregar su declaración durante los dos últimos días a aquellos contribuyentes que acudieron a sus dependencias a elaborar su liquidación, sino sólo recoger sus datos en espera de poder imprimirlos, comentó la propia delegada provincial, M^a Teresa Moro.

SEGOVIA

COMPLEJO HOSPITALARIO
DE SEGOVIACONCURSO PUBLICO
4/95Servicio de Limpieza del
Hospital General.

156.000.000 Ptas. Máximo

Para mayor información
contactar con:Serv. Suministros
HOSPITAL GENERALTeléfono directo:
921 / 41 92 08

*Quien da un poco
de su sangre para
que otro no muera,
es casi un creador,
porque con su sangre
da vida*

|| Hazte donante
de sangre! ||

PISCINAS

TODO EN MANTENIMIENTO

CLOROS - ALGICIDAS
FLOCULANTES - PH
ACCESORIOSM. Rivilla
DISTRIBUCIONES

C/ Rancho, 21 ☎ 44 28 97



¡SEPA ELEGIR EL MEJOR LUGAR!

Pórtico Real

(SERVICIO DE CATERING)

PROGRAME SU BANQUETE

☎ 44 08 36

EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA



El vertido de cloro se produjo accidentalmente frente a la empresa.

Se recuperan favorablemente las seis personas ingresadas por una intoxicación de cloro

A.S.
Las seis personas ingresadas ayer en el Hospital General por una intoxicación de gases provenientes de un escape de cloro que se produjo ayer en el polígono industrial "El Cerro" evolucionan favorablemente y podrían ser dadas de alta en las próximas horas, según informaron a EL ADELANTADO fuentes del INSALUD.

Al cierre de esta edición, continuaban hospitalizados un niño de 10 años, así como tres mujeres y dos hombres que estuvieron expuestos ayer a las emanaciones del cloro, aunque los servicios médicos manifestaron que se encuentran "prácticamente recuperados".

El motivo de la permanencia en el centro hospitalario obedece a que en este tipo de casos, los médicos determinan dejar en período de observación a los pacientes durante 48 horas para comprobar efectivamente las secuelas de la intoxicación.

El suceso ocurrió en la tarde del miércoles día 7 cuando empleados de la empresa "Carburos Metálicos" descargaban varias botellas de cloro líquido de 50

litros, cuando de forma accidental una de ellas cayó al suelo rompiéndose el bulón de las válvula de seguridad y vertiéndose parte de su contenido. Al contacto con la atmósfera, el cloro formó una nube tóxica de color amarillento en las inmediaciones de la empresa, con un fuerte olor a cloro, aunque la inexistencia de viento evitó que se propagara a otras zonas.

Según el informe de la Policía Local, la bombona de cloro que provocó el accidente "cumplía todos los requisitos reglamentariamente exigidos para este tipo de actividades".

Tras conocerse el hecho, la Policía Local procedió a acordar la zona en un radio de 100 metros, siendo el Cuerpo de Bomberos el que procedió al tratamiento de la nube tóxica con agua pulverizada a presión, vertiendo a su vez arena de río y agua sobre el cloro derramado para evitar su condensación en el aire. El corte de tráfico por la zona se prolongó hasta casi las diez de la noche, hasta que los técnicos consideraron que no existía peligro para la integridad de las personas.

Duró: "Me alegra que el ministro diga que sólo son reflexiones"

Los arquitectos, contrarios a la limitación a las desgravaciones

El presidente del Consejo Superior de Colegios de Arquitectos de España y de la Unión Internacional de Arquitectos (UIA), Jaime Duró, ha indicado que cualquier decisión contra la desgravación fiscal por compra de vivienda perjudicará el relanzamiento del sector de la construcción, que está despegando.

AURELIO MARTIN

Jaime Duró, que preside en Segovia el pleno del consejo, que agrupa a 18 colegios de toda España, que se clausura hoy, dijo ayer en una conferencia de prensa que "me alegro haber escuchado al ministro José Borrell que este asunto eran sólo reflexiones y que no se trata de una propuesta en firme".

Para el presidente de la UIA, que agrupa a más de un millón y medio de arquitectos de 116 países, los colegios de arquitectos, a través del visado de los proyectos, conocen con exactitud cuáles son las oscilaciones y cómo se mueve el sector de la construcción "y vemos que le afecta de una forma muy importante temas como la financiación y la fiscalidad, aparte del coste del suelo y la ejecución material".

Tras destacar que, después de una caída hasta el año pasado, el sector de la construcción "experimenta un cambio de inclinación y afronta un futuro más optimista", Duró aseguró que "sólo el hecho de anunciar una posible reducción de los efectos fiscales a la compra ya puede generar pérdidas de iniciativas en el sector".

El presidente de los arquitectos, insistió en que "cualquier decisión que disminuya la desgravación y afecte a la adquisición de la vivienda no es bueno para el sector de la construcción, que es un motor importante de la economía y que incide fuertemente en el empleo".



FERNANDO PEÑALOSA

Duró criticó la Ley del Suelo y confió en la de colegios profesionales.

Jaime Duró destacó que, en relación al resto de los países de la Unión Europea, en España existe una inclinación hacia la compra de vivienda, en lugar del alquiler, "y probablemente sería mejor que hubiera un mayor equilibrio entre alquiler y compra".

Ley del Suelo

En cuanto a la actual legislación sobre el suelo, Duró pidió a las administraciones que sean más ágiles a la hora de poner suelo urbano a disposición de los promotores "y debido a su complejidad, la actual Ley del Suelo dificulta esta facilidad y es un obstáculo".

Preguntado por la futura Ley de Colegios Profesionales, Duró indicó que "el Gobierno ha suavizado planteamientos muy radicales del Tribunal de la Defensa de la Competencia".

Los arquitectos confían en

que, después del diálogo que han mantenido con los diferentes grupos parlamentarios, "será posible llegar a un acuerdo satisfactorio para la mayoría de los profesionales".

Por su parte, el decano del Colegio Oficial de Arquitectos de Castilla y León, el segoviano Alberto García Gil, encargado del área de Patrimonio de la UIA, al hablar de la política de rehabilitación y mantenimiento de edificios antiguos, destacó que la Administración regional "está enormemente interesada en este aspecto y el inicio del plan elaborado por la Dirección General de Patrimonio es una base excelente para un plan de protección integrada".

No obstante matizó que hay que coordinarla con aspectos como la formación de especialistas y, en otro sentido, de los ciudadanos.

FORJADOS SECUSA, S.A.

FORSECUSA

- ➔ FORJADOS PRETENSADOS Y ARMADOS
- ➔ HORMIGONES Y MORTEROS PREPARADOS
- ➔ PREFABRICADOS DE HORMIGON

➔ CENTRO DE CALCULO Y DISEÑO ESTRUCTURAL

Fábrica y oficinas: Ctra. Arévalo. Km. 5.200
Telf.: 43 74 11. Fax 44 42 67 ZAMARRAMALA (Segovia)

I Ciclo de Música en Primavera

MUSICA ESPAÑOLA DE CAMARA

QUINTETO ROSSINI

Atdelean y Bottego (Violines), Koyacs (Viola), Friedhoss (Chelo), Karasuik (Contrabajo)

OBRAS DE: Chueca, Albéniz, Jiménez, Granados y Bretón

SABADO 10 de junio - 20,30 h.
AUDITORIO DEL PARADOR NACIONAL DE SEGOVIA



SOCIEDAD FILARMÓNICA DE SEGOVIA



FUNDACIÓN NÍCOMELES GARCÍA GÓMEZ

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

El Excmo. Ayuntamiento de Segovia va a proceder a la selección de personal para desempeñar, a través de contrato laboral de carácter interino:

— 1 Plaza de Ayudante de Estadística.

Los interesados deberán presentar sus solicitudes en el Registro General de la Corporación, dentro de los ocho días naturales siguientes a la publicación de este Anuncio en "El Adelantado de Segovia".

Los requisitos y bases de la Convocatoria se encuentran en el Registro General y expuestos en el Tablón de Anuncios de esta Corporación, sitos en Plaza de la Tierra, nº 3.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Segovia, 5 de Junio de 1995.
EL ALCALDE



Segovia, solidaria con los pobres.

Manos Unidas recauda 23 millones para la lucha contra el hambre

La campaña contra el hambre en el mundo de la organización no gubernamental Manos Unidas ha superado ya la cantidad de 23 millones de pesetas en la provincia en la campaña 1994-1995. dinero que servirá para financiar distintos proyectos de promoción social en tierras de Sudamérica y África.

La cantidad recaudada en la ciudad y provincia ha sido remitida a la junta nacional en su totalidad, ya que las personas que intervienen en "Manos Unidas" lo hacen de forma totalmente desinteresada.

Con los 23 millones recaudados se han financiado un total de cinco proyectos en Zaire (construcción de una sala radiológica), India (centro para educación de dalits), Uganda (adquisición de un vehículo industrial), Salvador (adquisición de ganado) y Tanzania (canalización de agua potable).

La realización y control está siendo supervisada directamente por "Manos Unidas" persiguiendo con ello que las comunidades beneficiadas puedan encontrar en el proyecto financiado un medio de ayuda y promoción de toda la comunidad, poniendo a los miembros de la misma en condiciones de autoayudarse y salir del estado de necesidad en el que se encuentran.

En todas las entidades bancarias de la capital y provincia se siguen recibiendo aportaciones para "Manos Unidas" y en las mismas pueden ingresarse las cantidades de cualquier cuantía que se deseen ingresar

Cerca de un millar de personas asistieron a una misa solemne en la iglesia del Seminario

Palenzuela lanza un mensaje de futuro en sus bodas de oro como sacerdote

El obispo de Segovia y actual administrador apostólico de la Diócesis, Antonio Palenzuela, invitó ayer a las futuras generaciones a perseverar en la fe y "vivir de cara a Dios", en la homilía de la misa solemne que presidió con motivo de sus bodas de oro sacerdotales; en compañía de otros cuatro presbíteros que celebraban también sus 25 y 50 años de consagración.

M.G.

La ceremonia religiosa sirvió además para conmemorar las bodas de oro en el sacerdocio de Domingo Martín Calle, ordenado en 1945 y las bodas de plata de Angel García Rivilla, Anastasio Gil García, Teodoro Cuesta Maroto y Jesús Torres Bravo; aunque este último no pudo estar presente en el acto al encontrarse ejerciendo su labor pastoral como misionero en Mozambique.

El templo del Seminario estuvo ayer lleno de familiares, amigos y fieles de los sacerdotes, calculándose en cerca de 800 personas las presentes en la ceremonia religiosa, a la que no faltó tampoco el alcalde de Segovia, Ramón Escobar, ocupando un discreto lugar en uno de los laterales del templo.

La parte musical de la misa corrió a cargo del canónigo prefecto de música de la Catedral, Alfonso María Frechel, acompañado por varios compañeros del cabildo catedralicio y por algunos de los seminaristas que ultiman su preparación al sacerdocio en Segovia y Salamanca.

En la homilía, el obispo Pa-



JUAN MARTIN

Palenzuela, en el centro, junto a los presbíteros que celebraban sus bodas de oro y plata sacerdotales.

lenzuela expresó su alegría en nombre de todos los sacerdotes celebrantes por haber perseverado en el ejercicio de su ministerio durante tantos años, señalando que llegar a celebrar esta efeméride supone "un motivo de sano orgullo, aunque no por nuestros méritos, sino por la misericordia y fidelidad de Dios".

Mirando al futuro

El papel del sacerdote en el mundo de hoy fue el eje fundamental de la intervención del administrador apostólico de la Diócesis, llegando a afirmar que "sin sacerdocio no hay iglesia". "El sacerdocio es un

don de Dios al que hemos sido llamados —dijo— no para provecho propio, sino para bien de la Iglesia y del mundo".

En este sentido, lanzó un mensaje de esperanza para el futuro, exhortando a las futuras generaciones a participar de este ministerio "como garantía de la presencia de Cristo en el mundo".

"No miramos al pasado, sino al futuro, porque el futuro del hombre está en Dios —afirmó— y el sacerdocio es la señal de Cristo en el mundo, lo que le llevará a jugar un papel más importante en el próximo milenio".

En el polo opuesto, Palenzuela reconoció que los sacerdotes "hemos perdido el respeto y la consideración de la gente", pidiendo a los presbíteros que vivan "de cara a Dios frente a las oscuridades del mundo".

"No es extraño que se nos rechace, pero cuando parece que la fe desaparece de las conciencias, es la hora de proclamar la misericordia y fidelidad de Dios —manifestó— y por ello es necesario que transmitamos a los hombres de la ciencia y de la técnica que se refugian en paraísos artificiales este mismo mensaje de esperanza".

Una monja segoviana cuenta su experiencia en Camerún

A.S.

La segoviana Fuencisla Alonso, religiosa perteneciente a la congregación de las Hermanas Siervas de María, ha relatado en una carta dirigida a la Redacción de EL ADELANTADO en la que cuenta su experiencia de 24 años trabajando en un hospital del poblado camerunés de Nguti. Por el interés del testimonio, transcribimos literalmente algunos de los pasajes más significativos de su carta.

"Soy segoviana y misionera en un desconocido rincón de la selva camerunense, en el cual

aunque carece de lo más indispensable, me encuentro plenamente feliz. Somos una comunidad de Siervas de María que desde hace 24 años trabajamos en un hospital en el poblado de Nguti, en el que carecemos de luz eléctrica.

Sólo durante unas horas por la mañana y tres por la tarde, a través de un generador podemos contar con luz para quirófanos y otros servicios; y por la noche nos servimos de faroles alimentados con queroseno. Asimismo, carecemos de muchísimas cosas que dificultan tremendamente nuestro trabajo,

como son material médico, medicinas, etc...".

"La gente vive en chozas construidas de barro y caña de bambú, y los cultivos son escasos, sumamente duro el trabajo para conseguirlo, por lo cual la pobreza es grande, y casi nula la perspectiva para luchar contra la misma.

Nuestro trabajo se extiende a otras zonas, cuatro centros de salud a los que prestamos servicio solamente una vez al mes, y en la época de lluvia se hace más de una vez imposible la llegada a dichos centros transitables. Es sumamente doloroso llegar a estos

puestos de trabajo y ver llegar a las gentes desde puntos muy lejanos de la selva para recibir asistencia, en condiciones lamentables.

En el hospital hay ubicado un centro para niños discapacitados, que lleva funcionando año y medio y por el que han pasado ya más de un centenar de niños. Cada dos meses vienen cirujanos de Togo, un vecino país que se encarga de realizar las operaciones de los niños. El centro de mantiene con limosnas y donativos, especialmente procedentes de una asociación de amigos residentes en Córdoba".

Miles de personas del
TERCER MUNDO
le dan las
GRACIAS.



Nosotros también.

De mayo del 94 a abril del 95, hemos recaudado 5.567 millones de pts., que van a apoyar proyectos de Desarrollo en el Tercer Mundo: hospitales, escuelas, cooperativas, canalización de agua, carreteras, etc..., serán realidad.

Una vez más **GRACIAS** a todos

Manos Unidas
CAMPAÑA CONTRA EL HAMBRE

COMITE EJECUTIVO:
Barquillo, 38 - 3.º. 28004 Madrid
Tel. 308 20 20. Fax. 308 42 08

Plus

superdescuento

¡PARECEN OFERTAS! PERO SON NUESTROS PRECIOS NORMALES



y ahora todavía más bajos!!



119
PTAS.

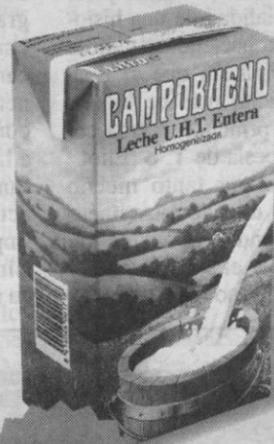
GALLETAS TOSTADAS
800 G.
OLYMPIA

ANTES
129



29
PTAS.

ANTES
36
CERVEZA
33 CL.
CERGAL



65
PTAS.

LECHE ENTERA
1 L.
CAMPOBUENO

ANTES
495

469
PTAS.

ACEITE OLIVA 1º
1 L.
LA MASIA



69
PTAS.

PAN DE MOLDE
550 G.
RUIPÁN

ANTES
85

YOGUR NATURAL
PACK 4
LACTEL

LA UNIDAD
LE SALE A
17 PTAS.

68
PTAS.



JUEGO
"COLOCA 4"

395
PTAS.

FRUTAS

NARANJAS 1º 99 KG.
SANDIAS 59 KG.



PAGUE MENOS, VIVA MEJOR



**MÁS DE 2.500 TIENDAS
ABIERTAS EN EUROPA**

¡SIEMPRE ABIERTOS!

**DE 10 A 21 HORAS
DE LUNES A SÁBADO**

50 plazas
de parking
gratuito
para nuestros
clientes



PRECIOS VÁLIDOS SALVO ERROR TIPOGRÁFICO O FIN DE EXISTENCIAS

SI ALGUNO DE NUESTROS PRODUCTOS NO LE SATISFACE LE DEVOLVEREMOS SU DINERO. SIN DISCUSIÓN.

XXI SEMANA INTERNACIONAL DE CINE

Concluye hoy un largo y sabroso atracón cinematográfico

“La última seducción” no será la última de Linda Fiorentino

Acaba hoy esta XXI Semana Internacional de Cine de Segovia y desde ayer su programación nos ofrece la posibilidad de ver “Farinelli”, “Quemado por el sol” y “La última seducción”. No parece lógico comentar entonces películas como “Justino” o “Tom y Viv”, aunque sean estos films precisamente los que este cronista ha tenido oportunidad de ver hasta la hora de iniciar la redacción de estas líneas.

ANDRES P. LLORENTE

Habrà que pasar, pues, a comentar esta última tanda de películas pero sería injusto no dedicar antes unas líneas que sirvan como testimonio de la proyección de “Justino” y “Tom y Viv” en el marco de nuestra semana de cine.

Pues bien, diremos pues que “Justino, un asesino de la tercera edad” (1994) ha constituido también aquí una agradable sorpresa y que ha gustado especialmente su humor y su causticidad, además de la buena interpretación del casi jubilado Saturnino García. Un buen debut en el campo del largometraje por parte de La Cuadrilla, bajo cuyo nombre se esconden hoy Luis Guridi y Sanatiago Aguilar.

“Tom y Viv” (Tom & Viv, 1994), sin embargo, no ha termi-



La actriz norteamericana sorprende en este ejemplo de nuevo cine negro.

A.S.

nado de cuajar y pese a algunos buenos fragmentos, Brian Gilbert desaprovecha buena parte de la potencialidad de una historia que acaba haciéndose tediosa y algo anodina sin que al final sepamos mucho más de lo que sabíamos al principio acerca del poeta y la poesía de T. S. Eliot.

Encuentro por tanto mucho más práctico usar de estas líneas para recomendar la visión de “Quemado por el sol”, de Nikita Mikhalkov, último oscar a la me-

jor película extranjera, y de “La última seducción” (The last seduction, 1993), cine negro de gran calado que debemos a un emergente valor del cine americano, el gran admirador del género John Dahl, quien, sirviendo con enorme habilidad y eficacia a la trama urdida por Steve Barancik, ha hecho salir a la luz una actriz ya tan importante como impactante es su labor en este film, Linda Fiorentino; y es que su nombre ha estado en boca de

todo el mundo desde que, por esta interpretación, consiguiera el preciado premio de los críticos de Nueva York y si no accedió a los oscars fue porque, técnicamente, no podía ser nominada al haberse estrenado la película en la televisión por cable, medio al que estaba destinada de no ser rescatada en última instancia por algunos avisados críticos y buenos aficionados que han terminado por convertirla casi en una película de culto.

Entretenida película

A.P.L.L.

Dahl hace gala, así pues, de un especial talento para el género y de un gran sentido del ritmo, a la vez que sabe sacarle el jugo a un argumento que puede incluso parecer original a base de combinar lo más negro del género con un más que apreciable y sarcástico humor, ayudándose, claro está, del hecho de que todo el peso de la intriga recaiga y gire alrededor del personaje que tan maravillosamente encarna Linda Fiorentino con un marcado acento feminista.

El resultado es esta entretenedora película que bebe en las fuentes del período más clásico del cine negro americano, cuyas debilidades, que las tiene, pueden sin embargo perdonarse sin mucho esfuerzo.

FICHA TECNICA

Dirección: John Dahl
Producción: Jonathan Shes-
tack

Guión: Steve Barancik
Fotografía: Jeffrey Jur
Música: Joseph Vitarelli
Montaje: Eric Beason
Diseño de producción: Linda
Pearl

INTERPRETACION
Linda Fiorentino, Peter Berg,
J.T. Walsh, Bill Nunn, Bill
Pullman

PABLO PASTOR

VII COLOQUIO TAURINO “LA COLODRA”

Está programado para el domingo día 2 de julio en la finca abulense “Peñatella”, de la que como saben es propietario Andrés Hernando. Habrá un intenso tentadero con la participación de quienes por la tarde intervendrán en el coloquio como protagonistas, es decir, un matador de toros y dos novilleros. Tras el tentadero, el almuerzo y después el referido coloquio. De momento, se quiere poder contar con el matador de toros Javier Vázquez y los novilleros serán Alfredo Gómez y Víctor de la Serna. Moderador, quién les informa.

VICTOR DE LA SERNA

Torea sin picadores, pero ya piensa en su debú con los del castoreño. Ha toreado tan sólo dos novilladas en la presente temporada taurina, la primera en Las Matas, donde a punto estuvo de pagar muy caras consecuencias, debido a un percance. La pala del pitón de su primero, le dió en el ojo izquierdo, dejándole inconsciente durante largo tiempo. Sufrió hundimiento y rotura de pared ocular.

Reapareció en Alicante el día 14, sin acusar merma física alguna. Toreó muy bien a su primero, pero le mató mal. Al segundo suyo también le despachó con fallos. Sin embargo, las críticas destacan su fácil y correcto toreo y un futuro muy prometedor. Toreará el próximo día 21 en Torre-

jón de Ardoz, el 24 en Aranjuez, el 30 en Soria y el 16 de julio en la Isla de San Fernando, festejo que le ha contratado Gustavo Postigo, empresario de aquella plaza.

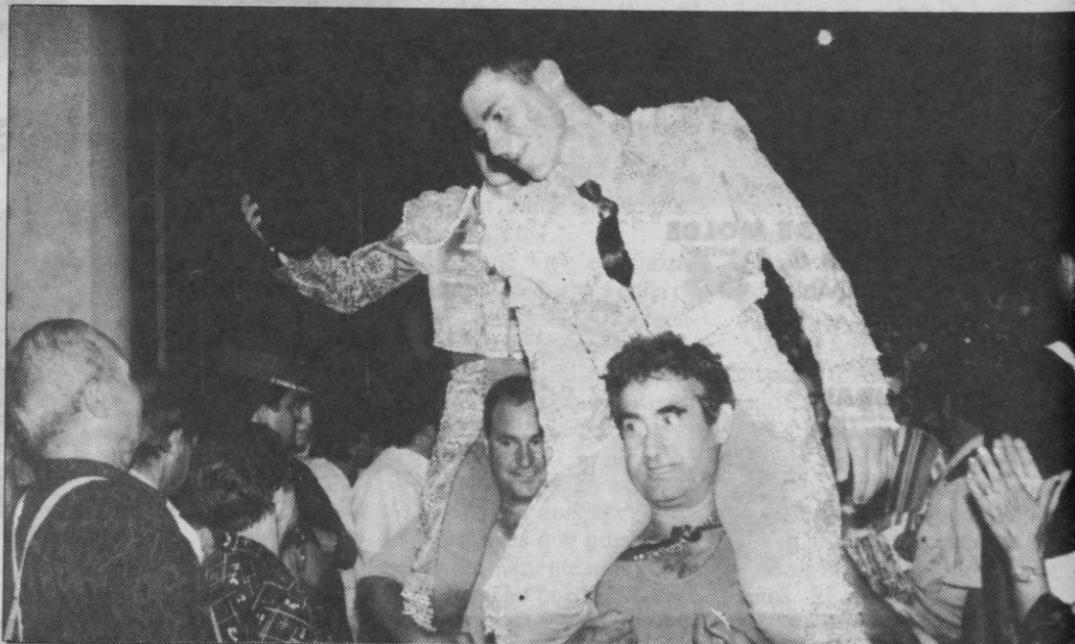
EL HOMENAJE A MIGUEL PADILLA

Aunque es a nivel genérico, es decir, se pueden apuntar todos los amigos comunes del homenajeado, pertenezcan al sector que fuere, nosotros, lógicamente nos integramos en el acto, desde la faceta taurina. Y, desde esa perspectiva, proclamamos a Miguel Padilla, persona muy grata, muy amiga y enormemente taurino. El día 16 a las dos y media en Puerta Segovia, con nuestros mejores deseos, vendremos a decirle a Miguel Padilla: “Maestro, va por usted”.

EL DOMINGO EN NAVAS DE ORO

Tenemos referencias del encierro de utrerros que enviará la ganadera María Luisa Paniagua a Navas de Oro para la novillada con picadores que se celebra este próximo domingo y cuyo cartel está formado por los salmantinos Julián Guerra y Alvaro de la Calle con el cantimplense Oscar González. Una terna con alto espíritu competitivo que, a buen seguro

EL ALBERO



Oscar González en hombros por la puerta grande

BIAS

nos depararán un espectáculo grandioso.

LA BECERRADA DE NAVAS DE SAN ANTONIO

Insistimos una vez más, pero es que la circunstancia lo merece. Hay que dar las gracias al empresario Antonio Tejedor, por haber tenido la sensibilidad de organizar un festejo menor en tan señalada fecha, para una población que tiene a gala celebrar desde hace muchos años una función

taurina de altos vuelos. Este festejo, constituido en becerrada, gana a la mayoría en emotividad y acaso en calidades toreras. Los aficionados que presencien el espectáculo, pueden sentirse emocionados en muchos momentos, pues tendrán ocasión de admirar un toreo fluido, con amplio y variado repertorio, realizado por chavales de catorce o quince años de edad. Son, eso sí, alumnos aventajados de escuelas taurinas. De la Escuela de

Tauromaquia de Madrid, David Muñiz, de la de Jaén, Juan José Lorite, y de la Escuela Taurina Provincial, cuya sede se encuentra en El Espinar, José Antonio del Monte, Rafael Matute y Rodrigo Rincón.

Por cierto, la becerrada de El Espinar, pensada en un principio para el domingo 2 de julio, tendrá lugar un día antes, es decir el sábado 1. El cartel, formado por tres alumnos de la escuela segoviana y dos de escuelas foráneas.

El director provincial del MAPA asegura que casi toda la superficie se encuentra asegurada

La cosecha de cereal en Segovia será un 80% inferior a un año de normalidad climática

Aunque con importantes diferencias entre zonas, la Dirección Provincial del Ministerio de Agricultura mantiene que el resultado de la cosecha de cereal de este año se quedará en el 80 por ciento de los resultados obtenidos el año pasado, que fue calificado de "normal" por su titular.

F. DESCALZO

Las actuales precipitaciones que caen en forma de tormenta, no mejoran la situación de los cultivos de cereal. Al contrario, el granizo y las fuertes lluvias han causado destrozos en algunas zonas muy puntuales.

Las expectativas manejadas por el director provincial de Agricultura, Angel Ballestero, predicen que la cosecha de cereal en la provincia será de un 80 por ciento de la de un año regular, como lo pudo ser la del verano pasado, en que se recogieron algo más de 1.500 kilogramos por hectárea, siendo la producción más baja de Castilla y León.

Sin embargo, existen acusadas diferencias entre zonas de la provincia. Mientras la comarca de Santa María de Nieva es la que obtendrá los peores resultados, en la campiña de Ayllón se superará la producción del año pasado, especialmente en la cebada de ciclo corto.

En la primera, esa reducción puede ser del 60 por ciento. La escasa calidad de sus terrenos ayudaron a que hicieran mella las bajas temperaturas anteriores a la festividad de San Isidro (15 de mayo), cuyos efectos son más fuertes cuando existe falta de agua que, a su vez, se hace más notable en las tierras de baja ca-



La escasez de lluvias y las heladas han diezmando la cosecha este año.

lidad. De todo el cereal, la cebada ha sido el cultivo que más ha sufrido las adversidades climatológicas.

Seguros y prácticas

También se deja sentir a la hora de los resultados la explotación que ha tenido el terreno de labor. En este sentido, el responsable provincial del MAPA recuerda que "sería un aviso a agricultores la conveniencia de las prácticas tradicionales. Las tierras que han tenido un año de barbecho anterior están más preparadas para soportar las adversidades", explica.

En total se han sembrado unas 148.000 hectáreas, una superficie ligeramente inferior a la del año pasado, que fue de 153.870.

Pero a pesar de los malos augurios, Ballestero muestra las ventajas de tranquilidad que deben caracterizar al agricultor actual gracias a la existencia del seguro integral. Los datos manejados por Ballestero señalan que más de 100.000 hectáreas están cubiertas por alguna póliza, lo que significa un 80 por ciento del cultivo de cereal.

"La práctica totalidad de los agricultores a título principal tiene asegurada su cosecha" y añade: "Lo que queda sin asegurar pertenece a agricultores que viven en Madrid o de quienes no va su vida y alma en la cosecha, pues significa para sus hogares unos ingresos porcentualmente pequeños porque tienen otra actividad económica".

De cualquier forma mantiene que cabe la posibilidad de que existan casos de algunos que no han contratado una póliza de riesgo.

Ballestero aplica a los seguros la solución al resultado de la cosecha: "El año agrícola no va a suponer el descalabro como el que existía hace años cuando no había seguros. No concibo que un agricultor actual no controle estos riesgos".

"Sobrepasamos así los ingresos propios de 2.500 kilos por hectárea", estima Ballestero, que es además el presidente de la Comisión de Seguros provincial.

El agricultor ya tiene asegurada una cosecha de producción superior a los 3.000 kilos por hectárea, "si bien es cierto que se le aplica un porcentaje", agrega. Y siempre en función de los rendimientos por municipio los cuales varían según las comarcas agrarias a que pertenezcan.

Hay que añadir el equivalente a los 1.300 kilos de producción media que suponen las 25.000 pesetas por hectárea que se cobran por la aplicación de la PAC. En el caso más desfavorable, el agricultor que tenga siniestro cobrará la poca cosecha, la parte proporcional del seguro que haya sido tasada, y la proporcional a la hectárea, "aunque lo mejor habría sido un cosechón".

Finalmente, el titular provincial del Ministerio de Agricultura lanza un mensaje más de optimismo: "No hay mal que por bien no venga y así, en El Carrillo se estarán frotando las manos, moderadamente sólo, convencidos de que la patata, la zanahoria y otras hortalizas del Sur no van a competir con los precios segovianos."

Unos ingresos relativamente inferiores

F. D.

La cosecha de cereal ha reducido su importancia relativa en el total de los ingresos de los campesinos debido en parte a las subvenciones procedentes de la Política Agraria Comunitaria (PAC), pero también a la diversificación de las percepciones de los agricultores, que participan en explotaciones ganaderas, regadíos o actividades forestales.

Los seguros agrarios y las ayudas de la PAC suponen para el agricultor ganancias de 3.000 y 28.000 pesetas por cada hectárea.

Así, según el director provincial del MAPA, los cereales significan el 14 por ciento en la economía agraria total. "Cualquier agricultor tiene otra serie de actividades". "Por cada cien pesetas del producto bruto agrario provincial (agrícola, ganadero y forestal) sólo 15 ó 16 corresponden al cereal".

De esta forma, entiende que muchos porcicultores que cuentan también con cultivos de cereal, obtienen más ingresos en las negociaciones de "dos jueves buenos", refiriéndose a la Lonja de mercados.

Pero la "tragedia" de este año se centrará en la comarca de Santa María de Nieva, donde la cosecha tendrá los peores resultados, donde además no existen actividades alternativas como cultivos de regadío, ni explotaciones ganaderas.

En defensa de los textos españoles

F. D.

Con Mudarra, Micomicón cierra un ciclo de tres obras clásicas lopescas: Los Melindres de Belisa y El acero de Madrid.

Así, este grupo dramático, que toma su nombre del reino imaginario que Cervantes en El Quijote sitúa en Etiopía, continúa sus trabajos de investigación sobre textos de autores españoles. Hasta el próximo año no tienen previsto iniciar ninguna obra nueva, aunque simultanean Mudarra con otra comedia.

Cinco actores intervienen: M^o José Arjona, Aurora Herrero, Vicente Rodado, Santiago Nogales y Mariano Llorente.

Mudarra, la contemporización de un clásico, hoy y mañana en el teatro Juan Bravo

F. D.

La compañía Micomicón pone en escena este fin de semana la obra "Mudarra", basada en el clásico de Lope de Vega "El bastardo Mudarra" y en el renacentista "Los siete infantes de Lara" de Juan de la Cueva.

Se trata, explicó Laila Ripoll, responsable del espacio escénico de la obra, de la adaptación contemporánea de un clásico con tintes shakesperianos. "Porque no se puede hablar en verso ante una tragedia", dijo a la vez que señaló que han elegido esta obra "porque nos conmocionó todo lo que está ocurriendo en el mundo".

Tomando una obra inicial clásica, "porque cuesta trabajo encontrar un texto contemporáneo que cuente las cosas tan universalmente", Micomicón ha recogido la forma con que concluye Juan de la Cueva, "que cierra

muy bien" y "adapta mejor la estilización".

Sin embargo, la historia de Mudarra "es la de la humanidad, por eso Mudarra no tiene final".

El argumento de la obra es trágico y angustioso. Mudarra González, hijo de Gonzalo Gustioz y de una mora ilustre, cuando llega a la mayoría de edad recibe el designio de vengar la muerte alevosa de los siete infantes, hermanos de Mudarra e hijos legítimos de Gustioz.

Éstos fueron traicionados y decapitados, cuyas cabezas fueron enviadas al propio padre, prisionero de Almanzor.

Sucesión de venganzas

Así pues, Mudarra es la historia de una venganza que engendra otra mayor y que deja abierto un final, probablemente lleno de nuevas venganzas.

Muestra también el choque de dos culturas condenadas a fun-



FERNANDO PEÑALOSA

La compañía Mudarra sigue investigando textos de autores españoles.

dirse para siempre: Mudarra, hijo de moro y cristiano sufre esta unión de sangres ya que debe abandonar su ciudad natal (Córdoba) para vivir en otra cultura y bajo otra religión que desconoce.

Según el hispanista francés Barret, la obra original en la que está basada, "El bastardo Mudarra" es una de las más hermosas tragedias de Lope de Vega, con momentos dramáticos comparables a "El rey Lear" de Shakespeare.

FUENTEPELAYO

**El XIII
Certamen de
Teatro Escolar
Especial llega a
su recta final**

JESUS OLMOS

Como comentario a las jornadas llevadas a cabo durante los tres primeros días de la semana dentro del XIII certamen nacional organizado por la asociación "Taller Cultural de Fuentepelayo" hay que apuntar algunas incidencias sobresalientes dentro de la tónica de gran nivel artístico de los participantes.

Entre las mismas, hay que citar la soberbia escenificación en la modalidad de teatro de sombras llevada a cabo por el grupo "Cosamai" de Astorga con la obra "El patito de oro". El primer grupo segoviano tuvo su aparición en el escenario el lunes con el colectivo de Fuentesaúco de Fuentidueña que una vez más volvieron a dejar muy alto el pabellón. Otro hecho noticiable ha sido la escenificación, por vez primera en la historia del certamen, de una obra realizada de forma conjunta e integrada por dos colectivos; así fue el caso de la obra "El Rey Madera" que montaron el centro de educación especial Ntra. Sra. de los Angeles y el Hogar del Pensionista, ambos de Cuéllar.

El segundo grupo segoviano, en la categoría de primaria, hizo su aparición el martes y corrió a cargo del centro "Fray Juan de la Cruz" de nuestra capital. Su obra fue un compendio de gracejo, imaginación y dominio del escenario con lo cual lograron meterse al entendido público en el bolsillo con la obra: "Sentado te engorda el cu...". El momento más emotivo nos lo ofreció el grupo "El Valle" de La Bañeza, un colectivo integrado por una decena de actores y actrices con discapacidad psíquica profunda y una obra original del director del propio grupo titulada "El arca de Noé". En esta obra quisieron plasmar lo cotidiano en la vida de su institución y ante todo, lo que estos chavales esperan de la sociedad.

Patrocinadores

El segundo grupo de educación especial de la provincia actuó en la última sesión del miércoles. El centro "Ntra. Sra. de la Esperanza" de Segovia puso en escena el cuento "Los dos zapatos" bajo la dirección de Isabel de Castro. La representación basaba todo su encanto en un rico y meticuloso vestuario y en un alarde de variedad coreográfica y musical. Es de justicia resaltar a los patrocinadores de esta XIII edición ya que sin ellos sería difícil poder asumir los cerca de tres millones de pesetas que conlleva el certamen; éstos son: Fundación ANDE/Junta de Fuentepelayo / Ayuntamiento de Fuentepelayo / Fundación Nicomedes García / Caja Rural de Fuentepelayo / Prothorber / Caja Segovia / Ansate y Taller Cultural. Aún faltan por subir al escenario otros grupos.

CARBONERO EL MAYOR

Con motivo del VIII encuentro de los profesionales segovianos

El pastelero Santiago Galindo recibió un homenaje de sus compañeros

Como estaba anunciado y programado, se celebró en esta localidad el 8º encuentro de pasteleros segovianos, en el cual se hizo un merecido homenaje al maestro en el oficio ya jubilado, Santiago Galindo que durante muchos años estuvo en el obrador de la Pastelería Hija de Casimiro Fernández, de la capital segoviana, al que se le entregó, como recuerdo de admiración, una placa de plata.

DIONISIO ESCUDERO

Se iniciaron los actos con la reunión previa en el mesón del Risal, que a las 16,45 h., contaba con 88 personas, se dirigieron a las industrias y Jamones Segovia, S.A., que comercializa su producción con el nombre de Monte Nevado y a la moderna Cerámica Arévalo, S.L., para visitar sus instalaciones.

A las 19,30 h., se tuvo la celebración de la eucaristía en el santuario de la Virgen del Bustar, a la salida y en la explanada bustariense se tenía programado tomar el típico y tradicional "bizcocho y vino", a los sones de la dulzaina y paloteo del grupo joven del Centro de Animación Sociocultural de la Junta de Castilla y León, pero sus integrantes eran amigos de Carlos Casas Herrero, de 18 años, que horas antes habrá sido encontrado muerto en un pinar de Tabanera la Luenga, y no tuvieron fuerzas para actuar, la noticia conmocionó al vecindario.

Por la noche se celebró una



Un pastelero trabajando de forma artesanal.

PEÑALOSA

cena de hermandad en el ya citado mesón "Riscal" a cuyos postres se entregó el Acueducto de plata a Benigno Santino, jefe de prensa de la Diputación, que estaba representando al presidente de la institución Atilano Soto Rábanos que había prometido su asistencia al acto, estuvo presente el alcalde de la localidad Santos Migueláñez Muñoz.

Con la nominación de Carbonero como sede de este 8º encuentro, era la segunda vez que se celebraba fuera de Segovia, la anterior fue el pasado año en Cuéllar.

Se encargó de la organización el conocido y prestigioso profesional de la repostería y pastelería José Manuel Gó-

mez de la Fuente, que tiene su industria y comercio en esta localidad desde hace 21 años, en que lo heredó de su padre José Gómez Esteban que accedió a Carbonero hace 40 años, por toda la comarca son conocidos especialmente por su calidad las rosquillas fritas, las ciegas, las polkas, el ponche y tartas, algo que se envía, incluso, fuera de la provincia.

Este maestro del obrador de pastelería descende de Escalona del Prado, de la conocida familia pastelera de los Gómez, precisamente el pasado año se hizo un homenaje a Angel y José Gómez Esteban, en esta comarca está asegurada la industria pastelera con categoría.

**Hoy se falla el
premio de
novela Centro
Segoviano de
Madrid**

A.S.

Esta noche se hará público el fallo del jurado calificador del Premio Novela Corta instituido por el Centro Segoviano de Madrid y, emitido su dictamen, se procederá a la proclamación de los ganadores en el transcurso de una cena a la que asistirán un centenar de invitados.

El jurado estará integrado por los señores Alpuente, Calleja, Altares y Olmos, este último actuando como secretario con voz pero sin voto, recayendo la presidencia en José Luis Bernal, auténtico artífice e inspirador de tan prestigioso certamen literario.

El primer galardonado recibirá medio millón de pesetas en metálico donado por la organización, el segundo obtendrá 100.000 pesetas por gentileza de la Caja de Ahorros de Segovia y,

el tercero 50.000 pesetas de la Diputación Provincial.

Debido a lo restrictivo del tema propuesto. —"... trabajo inédito, versará sobre aspectos de carácter segoviano"—, por no

ajustarse a sus bases, el jurado se vio obligado a rechazar algunas de las obras presentadas y solicitudes de diversos autores que manifestaron su deseo de concurrir al certamen.

Pero, gracias a sus raíces históricas y al rico acervo literario, la provincia de Segovia sigue inspirando novelas de elevada calidad narrativa.

COLLADO HERMOSO

**Concierto en
Pelayos
organizado por
"Ntra.Sra. de
la Sierra"**

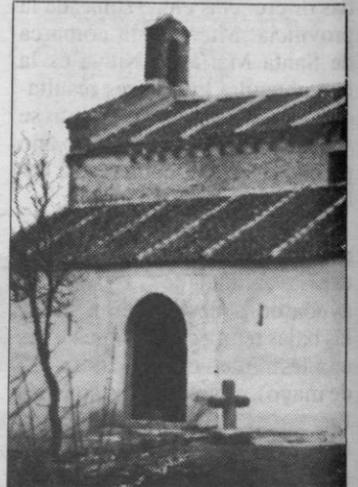
A.S.

Organizado por la asociación cultural "Nuestra Señora de la Sierra" de la localidad de Collado Hermoso se va a celebrar mañana sábado el primer concierto rural.

La actividad comprende un concierto de música en la iglesia parroquial de Pelayos, tras el cual se celebrará una cena en "El Mesón" del Horno de La Matita, también en Collado Hermoso.

A partir de las 20,00 horas, la iglesia de Pelayos acogerá un concierto de violoncello y guitarra, a cargo de Michael K. Jones y Agustín Maruri.

El programa estará compuesto por la Sonata en D, de Haendel, Fantasía op.30 de Matiegka (1773-1830), Serenata Danza y Eclipse de Marchelie, y Danza Española de Manuel de Falla. Las entradas para el concierto de música y cena se recogerán en la puerta de Pelayos, alrededor de las 19,30 horas, antes del inicio del concierto. El precio de ambas actividades es de 3.000 pesetas.



Iglesia de Pelayos.

ARCHIVO



El jurado del concurso de novela corta hará público hoy su fallo.

A.S.



VILLA DE CUELLAR

Según un informe de la oficina técnica dado a conocer a la Comisión de Gobierno

La saturación de la escombrera municipal hace necesaria su ampliación de forma urgente

La oficina técnica municipal ha realizado un informe relativo a la escombrera, situada en el paraje de Las Lomas, en el que se pone de manifiesto que ha llegado prácticamente a su saturación siendo necesaria su ampliación mediante la adquisición de varios terrenos particulares situados en la zona baja de las laderas. La Comisión de Gobierno tuvo conocimiento del informe aunque no tomó decisión alguna respecto a este problema.

S. GUIJARRO

El tema de la escombrera es un asunto al que han hecho referencia todos los partidos y candidaturas independientes que se presentaron a las pasadas elecciones municipales.

También han sido presentadas protestas por varios de los propietarios de tierras labradas situadas en la parte baja de la escombrera municipal, porque numerosos materiales arrojados a ella invaden los terrenos cultivados. Para intentar solucionar este problema fue excavada una gran zanja en la parte baja de la escombrera con el fin de retener los materiales y evitar la invasión de los cultivos, pero esta medida es ya insuficiente.

En el informe realizado por la oficina técnica se contempla la posibilidad de ampliar este depósito de materiales de desecho mediante la adquisición de dos parcelas, de 4.452 y 16.560 metros cuadrados respectivamente, de propiedad particular. La valoración aproximada de estos terrenos es de un millón y medio de pesetas.

Según manifestó el alcalde a los medios informativos locales al finalizar la sesión de la Comi-



La saturación está provocando que las basuras se acumulen en el camino de Las Lomas.

S.G.

sión de Gobierno, este asunto es uno de los que deberá resolver la próxima corporación, ya que la posible compra de los terrenos debe ser aprobada por un pleno municipal.

Según el actual alcalde, además de la compra de estas fincas particulares para ampliar la escombrera existen otras posibilidades, como negociar con los propietarios la permuta de esos terrenos por otros del Ayuntamiento. Otra posibilidad sería estudiar si estos terrenos necesarios para ampliar la escombrera municipal están incluidos en el proyecto de concentración parcelaria. En caso afirmativo el Ayuntamiento podría solicitar la adjudicación de estas parcelas.

El tema de la escombrera ha

sido incluido de manera más o menos explícita en todos los programas de los partidos políticos y agrupaciones independientes.

El concejal de IU Guillermo Calonge ha manifestado en reiteradas ocasiones en los últimos cuatro años su oposición a la ubicación de la actual escombrera, por considerar que está en un paraje de gran interés paisajístico muy frecuentado por los cuellaranos. En un pleno municipal presentó una moción, que fue rechazada, para que el paraje de Las Lomas fuese declarado de especial protección.

En el programa electoral de IU se proponía la clausura y restauración de la actual escombrera y habilitar otra nueva "accesible, controlada y sin negativos

impactos ecológicos y paisajísticos". Por su parte, el PSOE proponía la realización de un plan especial para la recuperación del paraje de Las Lomas y paralelamente establecer un sistema de control de vertidos. El PP proponía la adecuación de zonas vigiladas para el depósito de escombros.

Por su parte, la Plataforma de los Independientes de España proponía en su programa el adentamiento inmediato y fijación del entorno de la escombrera y establecer un contrato de limpieza de la misma de una forma más periódica. Las otras candidaturas independientes también consideran que hay que solucionar la actual escombrera municipal.

Seleccionado el personal para las piscinas

S.G.

La Comisión de Gobierno aprobó en su última sesión la contratación de ocho personas para prestar distintos servicios en las piscinas municipales para la campaña de 1995. Las personas contratadas son tres socorristas, tres auxiliares de cabina, taquillero y encargado de limpieza.

La selección de los socorristas se ha realizado tras estudiar el currículum de cada uno de los aspirantes y realizar una entrevista personal. Los seleccionados han sido Roberto Yusta, que realizará funciones de director de las piscinas, Mariano Montero y Fernando Gómez, contratado a tiempo parcial para hacer sustituciones.

La selección del resto del personal se ha realizado mediante sorteo entre todos los aspirantes. Como encargada de limpieza fue elegida Isabel Esteban, taquillera Marta García, y encargados de cabina Francisco Javier García, Rosa Hernández y Marta García.

Obras y urbanismo

En este apartado, la Comisión de Gobierno acordó conceder prórroga de licencia de obras a Benito Montero Martínez para construir vivienda unifamiliar en la plaza de la Cruz, número 11. Sobre la solicitud de José Manuel Sanz Muñoz de elevar una planta para vivienda en la calle Uruguay 19, la comisión acordó dar licencia condicionada a la presentación de la modificación del proyecto.

En relación con la modificación del proyecto de ejecución de reforma de edificio para dos viviendas en la calle Santa Cruz 11, solicitada por Manuela Tabuena, la Comisión de Gobierno acordó pasar la propuesta a la Comisión Provincial de Patrimonio. En relación con otras obras la Comisión de Gobierno decidió dar orden de paralización de las obras que realiza Pedro Maestro González en la calle Ramón Montalvillo número 25. La comisión acordó también parar las obras y abrir expediente sancionador a Félix Gómez Pascual por los trabajos que realiza en la carretera de Bahabón 21 por estar fuera de ordenación. Asimismo la comisión da audiencia a Alfonso Mayor Sanz a instruir expediente por infracción urbanística por las obras que realiza en el paseo de Santa Clara número 2. La comisión autorizó el pago mensual del programa de ayuda a domicilio a personas mayores perteneciente al convenio que mantienen el Ayuntamiento e Insero.

La Veguilla Navas de Oro, Sociedad Coop. Limitada

Por acuerdo de la Junta General Extraordinaria y Universal de la Sociedad, de fecha 6 de Junio de 1995, se acordó por unanimidad la disolución de la entidad "LA VEGUILLA NAVAS DE ORO SOC. COOP. LTDA." y el nombramiento de liquidadores sociales.

Navas de Oro, 7 de Junio de 1995.

EL LIQUIDADOR,
José Luis Arranz Baeza



SEGOVIA

COMPLEJO HOSPITALARIO DE SEGOVIA

CONCURSO PUBLICO 6/95

Servicio de Resonancia Nuclear Magnética.

35.122.000 Ptas. Máximo.

Para mayor información contactar con:

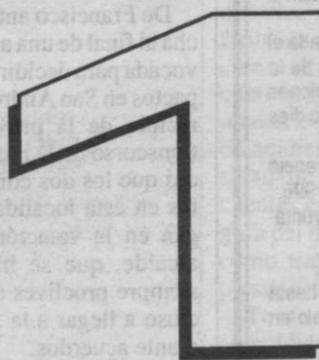
Serv. Suministros HOSPITAL GENERAL

Teléfono directo: 921 / 41 92 08

10 DE JUNIO • SORTEO EXTRAORDINARIO NIÑOS DE SAN ILDEFONSO

FALTA

DIA



Lotería Nacional

PARA JUGAR EN JUNIO COMO EN NAVIDAD

Convenio entre Junta y registradores para modernizar el servicio al contribuyente

Valladolid. (Ical).— El presidente de la Junta, Juan José Lucas, presidió ayer la firma de un convenio de colaboración entre la junta y los registradores de la propiedad, cuyo principal objetivo es modernizar y lograr una mejora de la gestión de cara al contribuyente.

El acuerdo, que es el cuarto que suscriben ambas partes, pretende fortalecer los canales de comunicación entre Junta y registradores a través de la modernización de las 56 oficinas liquidadoras de la región y una idónea gestión tributaria.

En virtud de este convenio, firmado por el consejero de Economía y Hacienda, Fernando Bécker, y los presidentes de las asambleas de registradores de la propiedad de Valladolid y Burgos, José María Martínez y Francisco Javier Gómez, se crea una comisión mixta de seguimiento que se convertirá en un órgano de coordinación y participación con poder de decisión sobre la gestión de los impuestos

sobre transmisiones patrimoniales y actos jurídicos documentados y sobre sucesiones y donaciones.

Informatización

Uno de los primeros objetivos de este convenio será la informatización, en un plazo máximo de seis meses, de las oficinas liquidadoras de la región para adaptar todas sus aplicaciones informáticas a la gestión informática de tributos de la Administración autonómica.

Asimismo se modifican cualitativa y cuantitativamente las compensaciones que reciben las oficinas liquidadoras por los gastos derivados de sus labores de gestión, liquidación y recaudación de los tributos cedidos, con el fin de adaptarlos a los costes reales.

Por último, el acuerdo firmado en la jornada de ayer jueves incorpora una serie de criterios para primar a las oficinas liquidadoras que realicen sus funciones de una forma más ágil y eficiente.

El presidente de la Diputación de Avila retira la basura del Hospital Provincial

Avila. (Ical).— El presidente de la Diputación de Avila, Sebastián González, procedió ayer a retirar las bolsas con residuos acumuladas desde hacía una semana en dos salas del Hospital Provincial, ante la decisión de los empleados del centro de no hacerlo hasta que se aclare la función de cada colectivo laboral.

Junto a González "cargaron" con la basura el gerente del Hospital —que ha sido transferido a la Junta aunque todavía no depende directamente de ella—, el encargado de Servicios Generales y el jefe de gabinete de la Diputación.

Esta decisión fue adoptada como "gesto" ante la gravedad de la situación.

Según declaró Sebastián Gon-

zález, el conflicto ha surgido entre el colectivo de auxiliares sanitarios (más conocidos como celadores) y las auxiliares de clínica, ya que ambos están homologados desde 1989 tanto en categoría como retribuciones pero sólo los primeros realizaban esa labor.

Al parecer, los celadores han planteado que la retirada de residuos debe ser realizada por todos los trabajadores ubicados en la misma categoría profesional.

El problema se ha producido únicamente en dos de las cuatro salas del centro hospitalario, la de Geriátrica y la de Medicina Interna.

Sebastián González ha solicitado sendos informes, uno al coordinador y otro jurídico, para tomar una decisión al respecto.

Concede 700 para el plan de viabilidad de la MSP

El Ejecutivo suscribe acciones en el Parque de Boecillo por 900 millones

El Consejo de Gobierno de la Junta aprobó ayer la suscripción de 45.000 nuevas acciones de la empresa pública Parque Tecnológico de Boecillo S.A., por un importe total de 900 millones, tras el acuerdo de la junta general de accionistas de ampliar el capital social de esta empresa justo en esa cantidad. Además, concede 700 millones para el plan de viabilidad de la MSP.

Valladolid. (Ical).— El segundo gran acuerdo del Ejecutivo gran acuerdo del Ejecutivo es la concesión de una subvención de 700 millones a la Minero Siderúrgica de Ponferrada (MSP), dinero que servirá para financiar el 50 por ciento de las inversiones realizadas por esta compañía entre abril y diciembre de 1994 en concepto de adquisición de terrenos para explotación, edificación y obra civil y bienes de equipo.

Esta subvención se enmarca en el Plan de Actuación de la MSP, abordado por la Junta y la Administración central con el objetivo de sanear la mayor empresa minera privada de España y mantener el mayor nivel posible de empleo, que supondrá una inversión de 12.072 millones hasta 1996. La provincia de León obtiene también 361 millones para la mejora de la carretera LE-441, en el tramo entre León y Villanueva de Carrizo; 26,6 millones para obras de emergencia en la iglesia de San Martín de Píeros; y dos millones para apoyar la cele-



El Consejo declaró bienes de interés dos iglesias de Segovia. A.S.

bración del XXIV consejo directivo de la Asociación Iberoamericana de Cámaras de Comercio, que se celebrará en León del 18 al 21 de junio.

Los consejeros aprobaron la concesión de 732 millones para las mancomunidades municipales, destinados a la construcción de dependencias y adquisición de equipos y maquinaria con destino a los fines constitutivos de cada entidad supramunicipal. Las ayudas se concederán siempre que los proyectos estén concluidos antes del 20 de diciembre de este año. A 875 millones ascienden las inversiones aprobadas para realizar

diversas obras de infraestructura rural en las provincias de Salamanca, Soria, Valladolid y Zamora.

En materia cultural, el Consejo aprobó el convenio para investigación de ecosistemas en el parque de Fuentes Blancas (Burgos); y declaración de bienes de interés cultural con categoría de monumento a las iglesias de Perorrubio y Fuentepelayo, en Segovia. En el apartado medioambiental fueron aprobados 11,7 millones para las obras de depuración de aguas de Venta de Baños (Palencia) y abastecimiento en Bembibre (León).

Dimite el secretario regional de la UPL

León. (Ical).— El secretario general de la Unión del Pueblo Leonés, José María Rodríguez de Francisco, presentó el miércoles su dimisión por considerar que se equivocó al elegir a Eduardo García Carmona como cabeza de lista al Ayuntamiento de San Andrés del Rabanedo.

De Francisco anunció su marcha al final de una asamblea convocada para decidir la política de pactos en San Andrés, tercer municipio de la provincia. En el transcurso de la reunión se decidió que los dos concejales electos en esta localidad se abstengan en la votación para elegir alcalde, que se han mostrado siempre proclives a pactar e incluso a llegar a la Alcaldía mediante acuerdos.

Al finalizar la asamblea, José María Rodríguez de Francisco anunció su "dimisión irrevocable" como secretario general de los leonesistas.

Las condiciones de trabajo de los funcionarios locales, las mismas que en otras administraciones

Madrid. (Ical).— El presidente de la Federación Española de Municipios y Provincias, Francisco Vázquez, formalizó ayer con los representantes de los sindicatos CC.OO., CSI-CSIF y CIGA las condiciones laborales para los próximos dos años de los funcionarios de las administraciones locales.

Este acuerdo, que contó con la mediación del Ministerio de Administraciones Públicas, establece como punto de referencia el acuerdo estatal firmado en septiembre del pasado año.

Las condiciones de trabajo de los empleados de las administraciones locales y autonómicas serán las mismas que las del resto de administraciones.

Convenios colectivos

A partir ahí, se concretará el acuerdo colectivo en cada municipio, si bien nunca podrá incumplirse el acuerdo tomado como referencia.

Esta circunstancia, según el secretario de Estado para las Administraciones Públicas, Constantino Méndez, "soluciona un problema histórico de los funcionarios locales, que de esta forma ya no quedarán al margen del resto de entes públicos, de la modernización y mejora de las condiciones de trabajo".

El acuerdo entre la FEMP y los sindicatos establece la creación de una mesa bipartita que supervisará que durante las negociaciones colectivas no se incumplan las medidas acordadas entre el resto de las administraciones.

Por tanto, las retribuciones de los empleados públicos locales experimentará un incremento similar al fijado en el acuerdo Administración-sindicato de 15 de septiembre de 1994, es decir, el Índice de Precios al Consumo (IPC) previsto.

Ayuntamiento de San Miguel de Bernuy

PROVINCIA DE SEGOVIA

SUBASTA DEL ARRENDAMIENTO DE PISCINA Y BAR ANEJO

En virtud de lo acordado por este Ayuntamiento en sesión celebrada el día 3 de junio de 1995, se convoca subasta para el arrendamiento de la piscina municipal y el bar anejo con sujeción al pliego de condiciones aprobado en la misma sesión, que queda expuesto al público por ocho días hábiles, y cuyas características esenciales son las siguientes:

- 1.— Objeto: Arrendamiento de la explotación de la piscina y bar anejo en San Miguel de Bernuy durante las campañas de verano 1995 y 1996.
- 2.— Tipo de licitación: 100.000 ptas. al alza. Por cuenta del Ayuntamiento los gastos de electricidad y agua.
- 3.— Garantías: 6.000 ptas. la provisional y 30.000 la definitiva.
- 4.— Proposiciones: Se presentarán en la Secretaría Municipal hasta las 11,30 horas del día 22 de junio de 1995. Puede obtenerse modelo en Secretaría municipal.
- 5.— Apertura de pliegos: A las 12,00 horas del mismo día.

Más información en la Secretaría Municipal en horas de oficina.

San Miguel de Bernuy, 6 de junio de 1995.
EL ALCALDE, Fdo.: Braulio Ruano Calvo

Felipe González participó en la "Campaña Lazo Azul"

Madrid (Efe).— El presidente del Gobierno, Felipe González, aseguró ayer que "es misión de todos" mantener viva la atención hasta el momento de la liberación del industrial guipuzcoano José María Aldaya, secuestrado por ETA. González intervino ayer por la mañana en la sección "Campaña Lazo Azul" del programa "Hoy por Hoy" de la cadena SER, en la que cada día un personaje público dirige un mensaje pidiendo la liberación del industrial.

González calificó el secuestro de "hecho dramático" y "tarjeta de visita con que acostumbra a presentarse en los procesos electorales una banda terrorista". Destacó el presidente del Gobierno que este hecho "vulnera el derecho fundamental de un ser humano, que es el derecho a la libertad y naturalmente produce una conmoción en todos los espíritus de buena fe, en todas las agentes de buena fe, no sólo del País Vasco, sino del conjunto de España". Para Felipe González "mantener viva la atención hasta el momento de la liberación es una tarea de todos, por consiguiente no sólo una tarea de Gesto por la Paz, que es muy meritoria, sino de todos los medios de comunicación".

La descripción del individuo que le disparó coincide con la del asesino de Gregorio Ordóñez

En coma profundo el policía antiterrorista herido de un tiro en la cabeza en San Sebastián

El jefe de la brigada de la Policía Judicial de San Sebastián, Enrique Nieto, herido ayer por la mañana en un atentado, continuaba, a la hora de cerrar esta edición, en "coma profundo", necesitado de ventilación mecánica asistida y su pronóstico es "muy grave", según el último parte médico.

San Sebastián (Efe).— Nieto recibió un disparo en la región occipital de la cabeza, con orificio de entrada y salida, y fue operado durante cinco horas en el hospital Nuestra Señora de Aránzazu de San Sebastián. El parte médico facilitado ayer por la tarde por este centro sanitario precisa que "en el postoperatorio inmediato no se ha presentado ninguna complicación" y advierte que, salvo complicaciones, no se volvería a facilitar ningún otro parte hasta hoy.

El atentado se produjo a las nueve de la mañana, a la altura del número 11 de la avenida de Sancho el Sabio, en el barrio donostiarra de Amara, cuando un individuo —cuya descripción, según fuentes de la lucha antiterrorista, coincide con la del asesino de Gregorio Ordóñez, miembro del comando 'Donosti'— realizó un único disparo por la espalda contra Enrique Nieto, que le alcanzó de lleno en



Un funcionario de la Policía toma medidas en el suelo en el lugar del atentado.

TELEFOTO EFE

la cabeza. Nieto cayó al suelo ante el estupor de algunos vecinos, que vieron cómo el terrorista huía del lugar de los hechos a pie, pistola en mano y a cara descubierta.

Enrique Nieto, natural de Infiesto (Asturias), de 46 años, casado y con dos hijas, residente en la misma avenida de Sancho el Sabio donde cayó herido, ingresó en el Cuerpo Nacional de Po-

licía en 1972, y tuvo como destinos Madrid y Oviedo, antes de llegar a Guipúzcoa en 1985, donde comenzó a trabajar en la Comisaría de Pasajes.

En el año 1990 asumió el cargo de inspector jefe de la brigada de Policía Judicial del Cuerpo Nacional de Policía en San Sebastián y, a principios de este año, tras los cambios introducidos por el ministro de

Justicia e Interior, Juan Alberto Belloch, se hizo cargo también de la jefatura de la Unidad Territorial Antiterrorista en esta provincia.

El consejero de Justicia del Gobierno vasco, Ramón Jáuregui, opinó que "la única respuesta eficaz a medio y largo plazo" ante las acciones terroristas es "dar la cara frente al miedo que quieren inculcarnos".

¿Ella o él?



Da igual.

EN EL CAMPO, LA IGUALDAD ES UNA GARANTÍA DE PROGRESO SOCIAL.

Hoy en día, tanto en el campo como en la ciudad, la labor de las mujeres es cada vez más importante. Porque su formación y sus oportunidades han crecido y están tan preparadas como los hombres para hacerse cargo de mayores responsabilidades. En la gestión del trabajo, en las empresas familiares, cooperativas agrícolas y las tareas que antes se consideraban "cosa de hombres".

Todos, hombres y mujeres, nos beneficiamos de este progreso: evitamos que se pierdan muchos talentos y aptitudes que antes no tenían oportunidad para desarrollarse. Y conseguimos un reparto más sensato del trabajo y las responsabilidades. Para que nuestro campo siga avanzando.

PLAN DE IGUALDAD DE OPORTUNIDADES PARA LA MUJER.



Principio de acuerdo entre IU y PP para presidir la Asamblea de Extremadura

Mérida (Efe).— Los líderes regionales del PP e IU, Juan Ignacio Barrero y Ricardo Sosa, respectivamente, han llegado a un principio de acuerdo para que Teresa Rejas, la diputada propuesta por IU, presida la Asamblea de Extremadura.

En una reunión mantenida en la sede del Parlamento extremeño, ambas formaciones políticas han discutido y elaborado un documento, que remitirán al resto de grupos parlamentarios, y que prevé la incorporación a la Mesa de la Asamblea, con voz pero sin voto, del diputado de Coalición Extremeña Pedro Cañada. De esta forma, la Mesa de la Asamblea quedaría presidida por un diputado de Izquierda Unida, dos vicepresidentes y dos secretarios de cada uno de las formaciones firmantes del acuerdo, así como la incorporación del parlamentario regionalista. PP e IU coincidieron también en la necesidad de crear un tribunal de cuentas en Extremadura y la figura del defensor del pueblo, así como tratar de no aumentar el presupuesto de la Cámara.

Tanto Barrero como Sosa coincidieron en que el objetivo final del acuerdo entre ambas formaciones políticas es ejercer un mayor control del poder legislativo sobre el Ejecutivo, que estará presidido por Juan Carlos

Rodríguez Ibarra y gobernará en minoría durante la próxima legislatura.

PP-CiU

El secretario general del PP, Francisco Alvarez Cascos, dijo ayer que su partido sólo ofrecería a CiU formar parte del Gobierno si los nacionalistas catalanes se comprometieran en un proyecto global para toda España, matizando así unas declaraciones de Alberto Ruiz-Gallardón. Ruiz-Gallardón, portavoz del PP en el Senado y futuro presidente de la comunidad de Madrid, abogó en Barcelona a favor de que CiU y el PNV participen en un futuro gobierno del PP, aunque los populares ganaran las próximas elecciones generales con mayoría absoluta, y se manifestó también partidario de "catalanizar España".

Cascos puntualizó ayer que el concepto de "catalanizar España" que expresó Ruiz-Gallardón no significa que deba identificarse con las propuestas de CiU y comentó que el concepto de "catalanizar" España al que se refirió Ruiz-Gallardón debe entenderse como "formar parte del proyecto del PP, que tiene una dimensión nacional para España y otra dimensión autonómica, para todas las comunidades y con concepto integrador".

“La reforma laboral que propone el PP aumenta la desprotección”

Madrid (Efe).— El ministro de Trabajo y Seguridad Social, José Antonio Griñán, aseguró ayer que los “diez mandamientos” propugnados por el Partido Popular para reformar el mercado de trabajo suponen “más precariedad, menor defensa de los trabajadores y mayor conflictividad”. Antes de intervenir en un seminario organizado por el Centro Español de Relaciones Internacionales, Griñán afirmó que “lo que tienen de positivo las medidas del PP para modificar el mercado de trabajo no es nuevo y ya está en vigor, y lo que es nuevo es regresivo y reaccionario”, sobre todo las propuestas de que los empresarios y los sindicatos regulen el despido en la negociación colectiva y la de limitar a un año la prórroga máxima de un convenio caducado.

Por su parte, el presidente del Grupo Socialista en el Congreso, Joaquín Almunia, considera que algunas de las propuestas recogidas en la reforma laboral que estudia el PP son “regresivas e injustas” y atienden a los planteamientos defendidos por la patronal.

En rueda de prensa, el portavoz socialista se refirió también a la polémica surgida ante los anuncios contradictorios sobre la posibilidad de rebajar las desgravaciones por gastos de enfermedad y adquisición de vivienda y afirmó que “el Gobierno debe hacer sus propuestas por escrito y de forma conjunta”. “Las reflexiones de altos cargos de la Administración no pasan de ser reflexiones y no deben considerarse propuestas del Ejecutivo que, hasta ahora, no ha hecho ninguna concreta”, añadió.

El ex presidente de Gobierno declaró como testigo del caso

Suárez niega ante el juez haber recibido dinero de Banesto

El ex presidente del Gobierno Adolfo Suárez compareció ayer voluntariamente ante el juez del “caso Banesto”, Manuel García Castellón, y desmintió las declaraciones de algunos ex consejeros que le acusaron de haber recibido 300 millones de Banesto por realizar gestiones ante el Banco de España.

Madrid (Efe).— Al término de la declaración, que se prolongó durante una media hora, Suárez se mostró “tranquilo y satisfecho” después de “haberlo pasado muy mal, porque algunas personas podían pensar que las acusaciones eran verdaderas y no lo son”.

Suárez, que declaró en calidad de testigo, dijo que no sabía por qué el ex consejero de Banesto Martín Rivas, uno de los querellados en este caso, le había acusado de recibir dinero del banco. Rivas afirmó en su declaración ante el juez que en 1988 se habían entregado a Adolfo Suárez 300 millones de pesetas como pago a los servicios prestados a Banesto ante el Banco de España. El ex presidente negó haber recibido dinero del Banco Español de Crédito ni de ninguno de sus directivos y haber realizado gestión alguna ante el banco emisor en favor de esa entidad. Durante su comparecencia, Suárez explicó que su relación con Banesto se limitó a un préstamo que tuvo que solicitar por motivos familiares y para el que ofreció como garantía su casa de Avila. Al no poder reintegrar al banco



El ex presidente dice haberlo “pasado muy mal”.

TELEFOTO EFE

las cantidades que le había prestado, perdió la vivienda.

Tranquilo

Según fuentes presentes en la declaración, Adolfo Suárez contestó a las preguntas de García Castellón—los abogados de las partes personadas no le formularon ninguna—de forma exhaustiva y bastante amplia y se mostró en todo momento tranquilo.

El abogado Manuel Murillo, que representa a UGT, dijo a la salida de la declaración que cree en la palabra de Suárez y en “la autenticidad y sinceridad” de sus manifestaciones. “Todos hemos respirado al escuchar las afirmaciones de Suárez” dijo Murillo, quien mostró su respeto hacia

la figura del ex presidente y opinó que posiblemente alguien ha querido utilizar su nombre para beneficiarse.

A pesar de ello, el letrado insistió en que sigue sin saberse a dónde fueron a parar los 300 millones salidos de la caja de Banesto. Para esclarecerlo ha pedido al juez que convoque a un careo a Mario Conde y Juan Belloso, ya que éste dijo que ambos conocían la entrega de esa cantidad aunque no aseguró a quién iba destinada. También ha pedido un careo entre Martín Rivas y el que fue secretario de Conde, Apolonio Paramio, quien supuestamente entregó el dinero, para averiguar dónde y a quién de hicieron llegar los millones.

El PSOE pide el cese inmediato de la huelga de médicos de hospital

Madrid (Efe).— La organización sectorial de salud del PSOE ha pedido el “cese inmediato” de la huelga de médicos de hospital, tras la reunión celebrada ayer bajo la presidencia del secretario de relaciones con la sociedad, Alejandro Cercas. En un comunicado, esta organización pidió el cese del paro “ante la colisión de derechos constitucionales, como son el derecho a la protección de la salud y el de huelga”. “Entendemos —recoge la nota— que la protección de la salud de los ciudadanos debe primar en el sentir de los sanitarios, sin que presuponga un abandono de su derecho a reivindicar”.

La organización sectorial de salud abogó por la continuidad de las negociaciones, reconoció la “justicia de las demandas retributivas” aunque, al igual que defiende el Ministerio de Sanidad, las ligó a la consecución de objetivos.

Por otra parte, el fiscal general del Estado, Carlos Granados, se ha dirigido a la ministra de Sanidad, Angeles Amador, pidiéndole información sobre la huelga que desde hace más de un mes mantienen los médicos del INSALUD. En el escrito, al que tuvo acceso Efe, el fiscal pide al Ministerio información sobre si se han detectado irregularidades en la convocatoria, desarrollo o establecimiento de servicios mínimos de la huelga. El escrito de Granados explica que la petición de información se realiza “con el fin de resolver sobre la solicitud recibida en esta Fiscalía General del Estado y presentada por la Confederación Estatal de Consumidores y Usuarios”.

BREVES

El presidente de Extremadura, Juan Carlos Rodríguez Ibarra, fue rescatado por los bomberos, cuando se encontraba en su vivienda de Olivenza, tras una fuerte tormenta que descargó 200 litros por metro cuadrado en la sierra de Alor, a unos 30 kilómetros al sur de Badajoz.

El instructor del sumario Gal, Baltasar Garzón, ha acordado un permiso de diez días naturales para el ex-jefe de Policía de Bilbao Miguel Planchuelo, procesado por delitos de los GAL, para que éste siga tratamiento de la lesión degenerativa de espalda que padece.

Los grupos parlamentarios del Congreso intentan llegar a un consenso para que el nuevo Código Penal no perdone totalmente la pena a los terroristas “arrepentidos” que colaboren con la Justicia para evitar un delito, identificar a los delincuentes o impedir la actuación de grupos terroristas.

La Policía ha detenido a doce personas, de las que once son propietarias y gerentes de prostíbulos de Barcelona.



Junta de Castilla y León

Delegación Territorial

Servicio Territorial de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio

COMISION PROVINCIAL DE URBANISMO,
SESION DE 30 DE MARZO DE 1995

ANUNCIO

INFORMACION PUBLICA PARA AUTORIZACION DE
CONSTRUCCION EN VALVERDE DEL MAJANO

Se hace público para general conocimiento, que de acuerdo con lo prevenido en el artículo 44 del Reglamento de Gestión Urbanística, en relación con los artículos 15 y 16 del Texto Refundido de la Ley sobre Régimen del Suelo y Ordenación Urbana y con el artículo 128 del Reglamento de Planeamiento, se abre información pública, por plazo de quince días sobre el expediente para autorización de emplazamiento, que a continuación se reseña:

— Vivienda unifamiliar, promovida por D. Marcelino Marazuela Gil, en la Finca nº 79 del polígono nº 4, término municipal de Valverde del Majano (Segovia).

El expediente de referencia se encuentra expuesto al público, durante las horas de oficina, en los locales del Servicio Territorial de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, de la Junta de Castilla y León, C/ Infanta Isabel, nº 16, donde podrá examinarse por quien lo desee y formularse las alegaciones que se estimen oportunas durante el expresado plazo.

LA SECRETARIA DE LA COMISION P. DE URB., Fdo.: M^º Paz Plaza Santamaría.
V^º B^º, EL DELEGADO TERRITORIAL, Fdo.: Luis Pérez de Cossío.

BOLSA y VALORES

La sesión de Bolsa del jueves ha estado marcada por una tendencia a la baja desde sus inicios, aunque a última hora de la tarde se ha visto arrastrada por la apertura al alza de Wall Street y por la recuperación de la divisa, que daba la vuelta a las operaciones realizadas durante la mañana; registrando al cierre una subida de 1,08 puntos.

Nuevamente el aburrimento era la tónica general de la jornada, negociándose 19.750.440.000 pesetas.

La Peseta se cruzó a un cambio de 86,550 frente al Marco, mientras que el Dólar registraba una ligera mejoría, apreciándose en 122,600 pesetas.

Los valores con mayores subidas fueron: Puleva 555 (+70), Lain 182 (+4), Continente 2.914 (+60), B. Santander 4.770 (+75), Uralita 1.485 (+20), Sevillana 725 (+7), Telefónica 1.630 (+15) y Argentaria 4.350 (+40).

Los que obtuvieron mayores bajadas: Hisp. Suiza 140 (-10), Agromán 111 (-5), Papelera 132 (-4), Vallehermoso 2.195 (-20), Acesa 1.170 (-10), Tubacex 120 (-1), Unión Fenosa 547 (-3) y Acerinox 14.880 (-20).

Índice General: 298,15 (+1,08). Ibex-35: 3.264,64 (+14,60).

UNA INFORMACIÓN DE:

Renta 4
S.A.

SOCIEDAD DE VALORES Y BOLSA

DLV
asesores

Avda. Fernández Ladreda, 10. 1^º. 40001 SEGOVIA
TLF. 921/432003-443600 FAX. 921/441617

Décimo aniversario de la entrada de España en la UE

“España en Europa es una realidad irreversible que nos vertebrada”

Diez años después de que España se incorporara a Europa, el Rey Juan Carlos afirmó ayer que este aniversario “demuestra que España en

Europa es ya una realidad irreversible que nos vertebrada, y no sólo físicamente, con nuestro entorno natural”.

Madrid (Efe).— En una ceremonia celebrada en el Palacio Real con motivo del décimo aniversario de la firma del acta de adhesión de España a la Comunidad Europea el Rey, el presidente del Gobierno, Felipe González, el ex presidente de la Comisión Jacques Delors y el ex canciller alemán Hans-Dietrich Genscher, hicieron un balance de lo que esta década ha supuesto para España y Europa. Al acto asistieron, además de los Reyes y el Gobierno en pleno, el ex ministro de Exteriores Fernando Morán y el comisario europeo Manuel Marín, como firmantes del Acta de Adhesión; y los ex presidentes Suárez y Calvo Sotelo, entre otras autoridades.

Don Juan Carlos inició su discurso con las palabras de Ortega

al recordar que “España es una posibilidad europea. Solo mirada desde Europa es posible España”. Este ideal, añadió el Rey, “ha sido alcanzado con un amplio consenso del pueblo español y ha supuesto al mismo tiempo la consolidación de nuestra joven pero madura democracia”.

En su balance, el Rey aseguró que la integración en la UE “se ha realizado sin menoscabo de la vocación iberoamericana de los españoles y sin disminuir la atención que España tradicionalmente concede al mundo árabe y mediterráneo”. Por el contrario, “España ha incorporado esta sensibilidad a Europa que hoy construye una política para el Sur del Mediterráneo y que está desarrollando una política para América Latina”. Tras reconocer que la opinión pública ha madurado, dijo que “al mismo tiempo que mantiene su compromiso con el proyecto europeo se muestra crítica”, aunque, precisó, “las imperfecciones o insuficiencias las interpretamos no pensando que Europa ha ido demasiado lejos, sino que aún queda mucho por perfeccionar”.

El Rey recordó asimismo las transformaciones surgidas en Europa y reconoció que nos lleva a “una situación nueva de mayor seguridad, mayor libertad, pero también de mayor inestabilidad”, que ha provocado “la inquietud en los ciudadanos europeos, porque ahora hay que hacer frente a una competencia global”. Añadió que, “lejos de constituir una amenaza, la construcción europea es no sólo un proyecto de convivencia pacífica y de integración en la diversi-

dad, sino un cauce de expresión de la identidad nacional”.

Cohesión

El presidente del Gobierno, Felipe González, en su intervención, tras señalar que en estos diez años “España ha enterrado los fantasmas del pasado y se ha instalado ya con ilusión y fuerza en el futuro”, destacó la necesidad de cohesión en el proyecto europeo que requiere soluciones políticas sobre una base de condiciones económicas.

Según González, en la integración europea “nadie va a estar obligado a llegar hasta el final del proceso, pero nadie puede impedir que un grupo mayoritario de países decidan seguir por la vía de la integración hasta sus últimas consecuencias”. Así, señaló que “no es imaginable que se pueda mantener la cohesión del conjunto si se diluye el principio de integración, si no se tiene en cuenta que se trata de un proyecto político que requiere y requerirá soluciones sobre la base de condiciones económicas”.

González destacó que hace diez años “sabíamos que no sería un camino fácil” y que la modernización del sistema productivo y la apertura de la economía “no podían llevarse a efectos sin problemas o sobresaltos”, pero subrayó que “Europa no es la causa de nuestros problemas, sino el instrumento para la solución de los mismos”.

El presidente del Gobierno finalizó su intervención asegurando que “dentro de diez años, podremos seguir diciendo que Europa es la garantía del progreso, de la paz y de la estabilidad”.

Para Delors, Europa es una enfermedad contagiosa

Madrid (Efe).— El ex presidente de la Comisión Europea, Jacques Delors, dijo ayer que “Europa es como una enfermedad contagiosa, que cuando va bien, va bien para todos, pero cuando va mal o hay excepciones, todos quieren salirse o participar de las exclusiones”. Jacques Delors, que participó ayer en Madrid en un almuerzo de trabajo, fue presentado por el ex presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo Sotelo.

Delors advirtió que “no habrá Europa sin equilibrio social”, ni sin una conciliación entre cooperación, cohesión y solidaridad: “Si esa imagen de Europa no se mantiene, yo sería el primero en declararme antieuropeo”, subrayó. A su juicio, el auténtico debate de Europa se centra entre una Europa política y una Europa de libre comercio o un espacio económico. Esa segunda posibilidad para Jacques Delors “no tiene ni diez años de

vida”, porque la Europa que demandan los ciudadanos es una “Europa revestida de personalidad política”. La gran pregunta que debemos hacernos, dijo, y la que el presidente del grupo de reflexión, Carlos Westendorp, tendrá que efectuar es “por qué estamos todos aquí”.

Entre los consejos que Jacques Delors ofreció para esta nueva etapa europea destaca la necesidad de conservar el “espíritu de familia” que ha venido presidiendo la construcción europea; y la insistencia de que hay que “explicar, explicar y explicar” el proyecto europeo a los ciudadanos de una manera clara y transparente. Delors aseguró que tenemos el “deber histórico de ampliar la UE”, pero también alertó del “riesgo claro” de que la ampliación “suponga el fin de las políticas comunes”. Para combatirlo sólo hay una fórmula: “ampliar y profundizar” a un mismo tiempo.



El Rey Juan Carlos presidió el acto en el Palacio Real.

TELEFOTO EFE

HAGA NEGOCIO CON PÁGINAS AMARILLAS

Antes del 23 de Junio. Si en nuestro país existe un buen lugar para hacer negocios, éste es las Páginas Amarillas. Miles de personas pasan cada día por sus páginas. Por eso son también miles quienes se anuncian año tras año. Y esta vez hay más razones que nunca para aparecer en ellas. Un nuevo diseño y formato que facilita su uso. Y un nuevo índice de actividades más completo y actualizado. Pero dese prisa. Su oportunidad de anunciarse termina el 23 de Junio. ¿Se va a quedar sin hacer negocio? Para más información, llame al 900 131 131

 **Páginas Amarillas**

Sirios e israelíes negociarán este mes en Washington

Israel acoge con alegría y esperanza a Warren Christopher

El secretario de Estado norteamericano, Warren Christopher, ha llegado ayer jueves a Israel, para ultimar los detalles en torno de las negociaciones militares que este país y Siria tienen previsto comenzar este mes en Washington.

Jerusalén (Efe).— Christopher "ha llegado en un gran momento y su aportación puede ser altamente significativa para todos los pueblos de la zona", declaró el ministro israelí de Asuntos Exteriores, Simón Peres, que le recibió en el aeropuerto "Ben Gurión" de Lod.

A su vez, el jefe de la diplomacia estadounidense dijo que "llego en un momento de grandes oportunidades para dar varios pasos adelante en el proceso de paz", y cuando "parece llegar a su fin el círculo del terror y las guerras en Oriente Medio".

"Por primera vez desde la Conferencia de Madrid (1991) se ha creado un marco adecuado para que Israel y Siria negocien arreglos de seguridad" en el Golán, destacó. Estados Unidos "siempre estará de parte de aquellos que sean capaces de asumir riesgos para conseguir la paz",



Warren Christopher

añadió Christopher con referencia a la devolución de la estratégica meseta del Golán, que Israel tendrá que ceder a Siria a cambio de la paz.

Ante una pregunta sobre cuándo comenzarán las negociaciones por el Golán entre militares de Israel y de Siria, Peres respondió que el anuncio será hecho por el secretario de Estado norteamericano cuando regrese tras entrevistarse con el presidente sirio, Hafez al Asad, en Damasco.

Reunión histórica

Christopher participará hoy

en una reunión entre el presidente egipcio, Hosni Mubarak, y el primer ministro israelí, Isaac Rabin, que, señaló, "abrirá una nueva página en las relaciones de los dos países" tras un período de tensión, entre otros por la negativa israelí a firmar el Tratado de No Proliferación (TNP) nuclear, y una confiscación de tierras árabes en Jerusalén.

También Peres destacó que la cumbre en El Cairo "abrirá una nueva página en nuestras relaciones con Egipto, el primero de los países árabes en firmar la paz con Israel, y un factor decisivo para el proceso de paz en Oriente Medio".

Por su parte, Warren Christopher, afirmó que "en la vía palestino-israelí está claro que las negociaciones avanzan en forma muy seria y, aun cuando son muy complejas, ambas partes son conscientes de que éstas pueden tener éxito con vistas a una reconciliación definitiva".

"En la vía sirio-israelí, creo que ahora hay una oportunidad de avanzar hacia una fase nueva e importante y el compromiso de ambas partes de celebrar este mes conversaciones militares de alto nivel en Washington refleja su seriedad respecto a la paz".

Confiscan siete toneladas de material nuclear destinadas a Irak

Nueva York (Efe).— Siete toneladas de zirconio, material esencial para el funcionamiento de los reactores nucleares, destinadas a Irak, fueron confiscadas por las autoridades de Estados Unidos, dijo ayer el Servicio de Aduanas.

Tres personas fueron detenidas en relación con el intento de exportación ilegal del material, dijo un portavoz.

El zirconio procedía de Ucrania e iba destinado a Irak, que se encuentra bajo un embargo total desde 1990, agregó. Se trata de la mayor cantidad de material para el sector nuclear jamás confiscada por las autoridades de EE.UU., indicó.

El zirconio se emplea como recubrimiento de seguridad de las barras de combustible nuclear, y el intento de exportarlo

a Irak viola el embargo a ese país.

Embargo económico a Irak

En respuesta a la invasión iraquí de Kuwait, en agosto de 1990, el Consejo de Seguridad de la ONU decretó contra Bagdad un embargo económico total, del que sólo están exentos los artículos humanitarios.

Tras la liberación de Kuwait y derrota de Irak a manos de la coalición liderada por Estados Unidos en 1991, la Organización de Naciones Unidas condicionó un alto el fuego permanente en la guerra del Golfo al cumplimiento iraquí de una serie de obligaciones, incluida la destrucción de todos sus arsenales e instalaciones nucleares, químicas, biológicas y misiles balísticos de más de 150 kilómetros de alcance.

Siete muertos en Egipto en un tiroteo entre terroristas y policías

El Cairo (Efe).— Cinco presuntos terroristas y dos policías murieron ayer, jueves, en un enfrentamiento en la localidad de Abu Qorqas, en la provincia de Minia, en el Alto Egipto, confirmó un comunicado del Ministerio del Interior.

La nota señala que en el intercambio de disparos, en el que las fuerzas de seguridad utilizaron vehículos blindados y varios tipos de armas, otros dos policías y un soldado resultaron heridos de gravedad. Tras el tiroteo fueron detenidos veintiséis supuestos extremistas islámicos en Abu Qorqas, a unos 270 kilómetros al sur de El Cairo. Este enfrentamiento, uno de los más sangrientos registrados hasta ahora, se produjo cuando las fuerzas de seguridad se disponían a detener a unos presuntos terroristas que se escondían en una casa de dos

pisos en construcción. Según el Ministerio, los extremistas dispararon primero desde la casa contra los agentes, que se vieron obligados a responder al ataque.

Desde hace un año, Minia es escenario de atentados y tiroteos entre las fuerzas de seguridad y los grupos islámicos armados que intentan derrocar al régimen del presidente egipcio, Hosni Mubarak. Con estos suman ya veintidós los muertos en lo que va de mes en esa provincia, entre policías, civiles y extremistas, mientras en las provincias situadas más al sur, como Asiuat, donde los radicales armados comenzaron en 1992 su campaña contra el régimen, la situación es ahora más tranquila.

No obstante, aún se registran de vez en cuando ataques y enfrentamientos.

TRAFICO RECOMIENDA EMPLEAR UN MAXIMO DE 15 SEGUNDOS PARA ADELANTAR A OTRO AUTOMOVIL. DEL MINIMO NO DICE NADA.



Nuevo Volvo 850 T-5. 225 c.v.

Durante Mayo y Junio, Station Wagon a precio de Sedan.

Uno de los automóviles más seguros del mundo ya es uno de los más potentes del mundo. El nuevo Volvo 850.

850	126 C.V.	3.910.000 pts.*
850 2.5	144 C.V.	4.110.000 pts.*
850 2.5 20 V.	170 C.V.	4.510.000 pts.*
850 T-5	225 C.V.	5.360.000 pts.*

SIPS y suspensión Deltalink, sistemas exclusivos de Volvo. Y por supuesto, con todo lo que tienen los otros turismos.

Con 225 caballos que se sienten en la aceleración, en la estabilidad y en el placer de conducir. Con SIPSBAG (AIRBAG LATERAL),

Acérquese ahora al Volvo 850. Uno de los automóviles más seguros y potentes del mundo. **VOLVO** Respuesta segura.

Durante mayo y junio, Volvo 850 Sedan y Station Wagon al mismo precio. * Precio recomendado con Impuesto de Matriculación, I.V.A. y Transporte incluidos.

Concesionario oficial: **AUTO ESCAN, S.L.**

Exposición, Venta y Servicio Postventa:
Ctra. Soría, 21.
Tels.: 43 53 61 - 43 22 61.
LA LASTRILLA. (SEGOVIA).

¿QUIERES HACER ALGO POR LOS DEMÁS?

SOLIDARIOS
Para el desarrollo

Realizamos más de 40 proyectos de voluntariado social en toda España. ¡Te ayudamos a ser voluntario!

ONG SOLIDARIOS PARA EL DESARROLLO.

Antiguo Pabellón de Gobierno de la U. Complutense.

28.040 Cdad. Universitaria (Madrid)

Tel. (91)394 69 29 - Fax. 544 62 05

Donativo: Cta. Cte. nº2714002901. BCH. Ag.

2.196. Avda. Complutense, sn. 28.040 Madrid.



SPD agradece a este medio la inserción gratuita de este anuncio.

El comandante Cortés y el capitán Romero llegaron ayer a España

Los dos militares españoles liberados por los serbios, dispuestos a volver a Bosnia

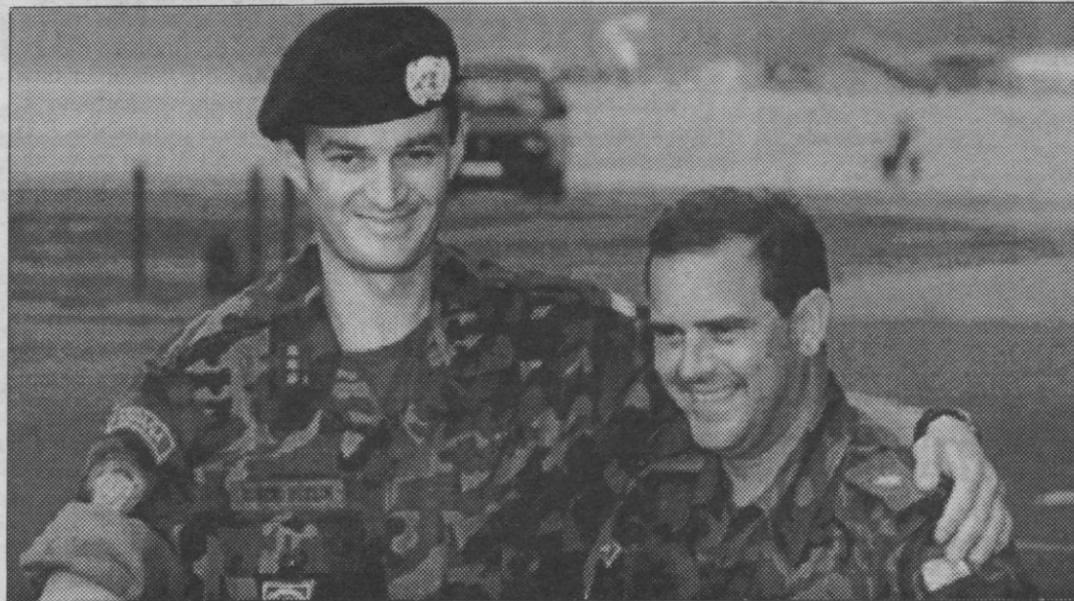
El comandante Manuel Cortés y el capitán José Antonio Romero manifestaron, a su llegada a Madrid ayer, que están dispuestos a reincorporarse a las fuerzas de UNPROFOR en Bosnia tras el permiso de diez días que les han concedido después de sus dos semanas de cautiverio.

Madrid/Washington (Efe).— Los dos ex rehenes de los serbios, que llegaron en la tarde de ayer a la base aérea de Torrejón (Madrid), afirmaron, en una rueda de prensa, que están dispuestos a regresar a Bosnia, ya que, en su opinión, sigue mereciendo la pena la misión de paz que desarrollan en la antigua Yugoslavia.

Ambos militares, que se incorporarán al cuartel general de UNPROFOR en Zagreb al término de su permiso, destacaron que la experiencia de su cautiverio no fue agradable, pero coincidieron en señalar que en ningún momento temieron por su vida. "Tampoco hay que darle más importancia, fuimos voluntarios y conocíamos los riesgos", indicaron.

El comandante Cortés y el capitán Romero habían llegado a Torrejón de Ardoz a las 17,45 horas, a bordo de un avión Hercules de la Fuerza Aérea, y fueron recibidos por sus esposas, así como por autoridades militares.

José Antonio Romero, que apareció en las imágenes de televisión esposado a un puente en Pale el primer día de su cautiverio, explicó que fue una escena preparada, que no duró más que los cinco minutos precisos para grabarla.



El comandante Cortés (a la derecha) y el capitán Romero estrechan sus manos tras su llegada a España.

"Intentaron por todos los medios hacerme declarar ante las cámaras, yo intenté negarme, aunque creo que sin yo darme cuenta alguna conversación consiguieron grabarla", indicó Romero.

Por su parte, el comandante Manuel Cortés, de quien la televisión local también intentó infructuosamente conseguir declaraciones, pasaba los días de cautiverio en medio de una pista de aterrizaje, en la base aérea de Banja Luka, en donde su principal problema era la soledad y resguardarse del sol a la sombra de una caravana de camping.

Indicó que sus captores le comunicaron que le situaban en el lugar de mayor riesgo como represalia por la participación de dos aviones españoles en los bombardeos de las posiciones serbobosnias.

Sin embargo, afirmó que no temía por su vida, porque estaba en manos de militares profesionales, no de bandas incontroladas.

El capitán Romero pasó los días junto con otros siete rehenes en dos habitaciones y una sala de estar de un cuartel serbobosnio, de donde, a partir del sexto día, les permitían salir a un pequeño parque a estirar las piernas.

Los dos tuvieron un trato correcto en todo momento y coincidieron en que nunca perdieron la confianza en la liberación ni se sintieron abandonados por su cadena de mando.

Alegría en EE.UU.

Por otra parte, Estados Unidos celebró ayer con regocijo el rescate del piloto norteamericano del avión F-16, derribado la semana pasada por los serbobos-

nios, y que fue recogido en una arriesgada operación más propia de la guerra de Vietnam.

El capitán Scott O'Grady se pasó seis días detrás de las líneas serbobosnias y su rescate por dos helicópteros con 40 "marines" a bordo se hizo bajo el fuego de ametralladora y lanzamiento de un misil.

El primero en expresar su júbilo por el rescate del piloto fue el presidente estadounidense, Bill Clinton, que aprovechó la ocasión para alabar a las fuerzas armadas norteamericanas y manifestar su orgullo por los militares.

La satisfacción de Clinton fue tan grande al recibir la noticia del rescate del piloto que se fumó un cigarro en el balcón de la Casa Blanca, junto con su consejero de Seguridad Nacional, Anthony Lake.

España y la brigada rápida

El ministro español de Defensa, Julián García Vargas, anunció ayer, jueves, que tropas de España podrían tomar parte en la brigada multinacional que reforzará a los "cascos azules" en Bosnia, aunque aseguró que la participación "sería siempre muy pequeña".

Hasta ahora, España había negado el envío de efectivos adicionales a Bosnia, aunque estaba dispuesta a contribuir, en caso necesario, con apoyo técnico a las nuevas fuerzas de intervención rápida, en preparación para ser desplegadas a finales de mes.

García Vargas, que asiste en Bruselas a una reunión con sus colegas de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN), afirmó que la decisión definitiva no se producirá hasta que se aclare, por parte de la ONU, la misión, el mando y los objetivos de estas nuevas fuerzas, que varios países aliados han decidido crear.

Los ministros de Defensa de la OTAN apoyan el despliegue de las fuerzas rápidas en Bosnia como única solución actual para evitar la retirada, aunque aún no han definido la intervención de la Alianza en el apoyo de estos efectivos, en espera de las decisiones de la ONU.

"Estas fuerzas son el último resorte para evitar una retirada" de los 'cascos azules' en Bosnia, dijo el ministro de Defensa alemán, Volker Ruhe.

PANORAMICA

EE.UU./CUBA.— Miles de exiliados cubanos protestaron ayer frente a la Casa Blanca por el cambio de política del presidente de Estados Unidos, Bill Clinton, hacia Cuba.

ITALIA.— La Fiscalía de Milán ha solicitado el procesamiento de Fedele Confalonieri, presidente del grupo Fininvest —propiedad del ex primer ministro italiano Silvio Berlusconi— por un presunto delito de financiación ilegal a los partidos políticos, informó ayer, jueves, la prensa italiana.

El ex fiscal de Milán Antonio di Pietro, protagonista de los más importantes procesos contra la corrupción en Italia, renunció a su cargo al ser víctima de una extorsión por parte de un amigo suyo, que le amenazó con revelar los hechos por los que ahora es investigado.

RUANDA.— Ruanda y la ONU siguen sin solucionar sus divergencias sobre el tamaño y el papel de las fuerzas de paz de la ONU en Ruanda, cuyo mandato expira hoy viernes.

PRIMER ANIVERSARIO
EL SEÑOR

D. Miguel Pérez-Casanova de la Fuente

(Cofrade de Nuestra Señora de la Fuencisla)
(Licenciado en Física y Profesor de Matemáticas)

Falleció en Madrid el día 12 de junio de 1994

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su desconsolada madre, D^a Matilde de la Fuente Lázaro (Viuda de Pérez-Casanova); hermanos, D. Luis y D. Germán Pérez-Casanova de la Fuente; hermana política, D^a Aurora Gómez Sánchez; sobrinos, Luis y Germán Pérez-Casanova Gómez; tíos, primos y demás familia.

La misa que se celebre mañana día 10, a las 7,30 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Miguel de Segovia, será aplicada por su eterno descanso.

Las misas gregorianas están celebrándose durante el mes de junio en las Salesas Reales de Valladolid.



El 111 Kensington, novedad.

ROVER

Rover 111 Kensington, serie especial

Rover España anuncia la comercialización de la Serie Especial Rover 111 Kensington. Este pequeño vehículo viene a reforzar el lanzamiento de la Nueva Serie 100 de Rover, dirigida al público más joven.

El Rover 111 Kensington monta un motor de 1.118 c.c., que con sus 60 CV permite alcanzar una velocidad máxima de 151 Km/h, con una aceleración de 0 a 100 de tan sólo 13,7 segundos. Esta nueva Serie Especial tiene tres atractivos básicos. Primero, su bajo consumo de tan sólo 4,6 litros a 90 km/h., y de 7 litros en ciudad. Segundo, su precio, tan sólo de 1.290.000 ptas. Tercero su completísimo equipamiento, que incluye de serie: Pintura metalizada, radio cassette Pioneer con carátula extraíble, elevalunas eléctricos delanteros, inserciones de madera en el salpicadero, tapacubos embellecedores, barras laterales de seguridad, avisador acústico de luces encendidas y luneta trasera térmica.

Exposición sobre la Historia de la Bicicleta
Rover patrocina la exposición

sobre la Historia de la Bicicleta que la Fundación Toda realiza en el concesionario Rover/Land Rover C. de Salamanca (en el paseo de la Habana nº 26, de Madrid). Esta muestra, única en su género, puede visitarse gratuitamente hasta el 22 de junio.

La marca británica Rover ha estado unida a este medio de locomoción desde sus orígenes. El primer artefacto que se construyó bajo la marca "Rover" fue precisamente una bicicleta. Esta data de 1886 y fue creada por Starley and Sutton. Eligieron la palabra "Rover", que quiere decir vagabundo, porque daba idea de libertad, y de acercamiento a la Naturaleza. En la exposición puede contemplarse un ejemplar de 1888.

En la muestra pueden admirarse casi 35 modelos, que van desde una bicicleta de hierro y madera de 1856 construida por Michaudine, hasta la famosa "Espada", de Miguel Induráin, que con su revolucionario diseño le aupó hasta conseguir el récord de la hora en 1994.

500 firmas en MOTORTEC

Un total de 500 empresas fabricantes y distribuidoras de equipos y componentes destinados a la automoción, participan desde hoy al 11, en la tercera edición de MOTORTEC, que se celebra en Madrid, en los pabellones 1, 2, 3, 4, 5 y 7 del Parque Ferial Juan Carlos I.

El extraordinario crecimiento que ha experimentado el Salón en tan sólo tres convocatorias, tanto en volumen de participación —cuyo incremento con respecto a 1993, se sitúa próximo al 40%— como en superficie de exposición —que ha pasado de 20.000 metros cuadrados a 29.000, con un aumento del 45%— ha convertido a MOTORTEC en la principal cita monográfica del sector en España y en una destacada muestra del circuito internacional.

El Salón, de carácter internacional, cuenta con un 25% de participación extranjera, procedente de Alemania, Argentina, Francia, Gran Bretaña, Italia, Irán, Marruecos y Portugal —de ellos tres acuden con pabellón oficial—.

Seis son los pabellones que albergarán los distintos grupos de oferta en los que se articula el Salón —Car Audio y Electrónica, Recambios y Accesorios, Estaciones de Servicio y Equipamiento para Garaje y Taller—. Además MOTORTEC dispondrá de un área exterior de exposición donde se exhibirán las últimas innovaciones en sistemas y túneles de lavado.

De Segovia participa la empresa CRC Industrias Iberia, S.A.

EN RUTA

P.M.C.

Honda

La empresa ICI Autocolor y Honda Automóviles España han firmado un acuerdo de colaboración para trabajar en la reducción de emisiones por disolventes de pintura. En consecuencia, la red comercial de Honda usará las pinturas basadas en agua del fabricante ICI, denominadas Aquabase. Su principal ventaja es la reducción del 70% de las emisiones por disolventes, además de poseer mayor poder de recubrimiento, por lo que se usa menos pintura.

Renault V-I

Renault Vehículos Industriales España obtuvo ventas, en 1994, por 49.941 millones de pesetas, con incremento del 91,2% respecto a la cifra de 1993. Con un "cash flow" de 808 millones de pesetas en 1994, la empresa consiguió generar un beneficio de 265 millones de pesetas, frente a las pérdidas de 3.077 millones en 1993. El volumen de producción se situó en 4.816 unidades, destinando más de un 80% de la misma a la exportación.

Opel

Diseño dinámico, sofisticado sistema de suspensión y un amplio paquete de prestaciones de seguridad y confort, serán las características a exhibir por la generación del nuevo Opel Vectra, cuya venta se iniciará en otoño. En principio estará disponible en versiones de 4 y 5 puer-

tas; dentro de un año le seguirá una versión caravan. La motorización ofrecerá seis posibilidades, todas de tipo económico con motores que consumen hasta un 12% menos de carburante. Las potencias disponibles irán desde los 75 CV con motor de 1.6 litros de 4 cilindros hasta los 170 CV para el motor de 2.5 litros ECOTEC V6.

BMW

La red de concesionarios de BMW Ibérica iniciará en fecha próxima la comercialización de los nuevos Serie 3 touring. Su carrocería constituye la quinta variante de esta serie, tras la aparición de la berlina, coupé, cabrio y compact. Estarán disponibles las motorizaciones de gasolina con 6 cilindros y 24 válvulas, 328i (193 CV) y 320i (150 CV); también habrá disponibles dos turbodiesel con intercooler: el 318 tds (90 CV) y el 325 tds (143 CV). El equipamiento de serie incluye AA, airbag, ABS, retrovisores exteriores eléctricos, cierre centralizado con desconexión antirrobo EWS II, elevalunas delanteros eléctricos, crash-sensor, preequipo de audio con 6 altavoces y antenas... Precios de los nuevos touring: El 318 tds, 4.230.000 ptas.; 320i, 4.905.000; 325 tds, 5.220.000 y 328i, 5.805.000.

Slick 50

Es preciso no olvidar, cuando se dispone de un vehículo de dirección asistida, que puede producirse una fuga de líquido que puede tener peligrosas consecuencias. Slick 50 lanza un

nuevo producto de su gama contra el desgaste del motor: Slick 50 Líquido de Dirección Asistida. Contiene la "química exclusiva" a base de PTFE (teflón), para reducir el desgaste. El producto es compatible con todos los líquidos de dirección asistida.

Chrysler

Chrysler Corporation anuncia que desde el pasado mes, Timothy R. Adams es el nuevo presidente de Chrysler Europa, por lo que será responsable de todas las actividades de la compañía en Europa y tendrá su base en Frankfurt. Adams nació en Michigan, en 1946 e ingresó en Chrysler en 1988. También se nombra a Keth A. Johnson como director de Iniciativas de Negocio en Europa.

Valeo

Valeo ha inaugurado su nuevo centro de fabricación en Sant Esteve Sesrovires (Barcelona), sobre una superficie de 5.200 metros cuadrados, de los cuales 4.500 están dedicados a producción. El centro cuenta con 115 empleados, está en conexión con la unidad de producción de Martos (Jaén). Está especializado en la fabricación de proyectores de chapa de pequeño tamaño. Valeo pretende producir de forma competitiva proyectores principales, de complemento y conjuntos frontales. En esta nueva etapa, con la incorporación de la nueva unidad de producción, se prevé llegar a 3.700 millones de pesetas.

El mercado del ciclomotor en 1994

(Datos ANESDOR)

ANESDOR
Asociación Nacional de Empresas del Sector de Dos Ruedas

El mercado interno de ciclomotores se incrementó en 1994 en 24.210 unidades, alcanzando un total de 134.835 unidades, lo que supone un +21,9% de aumento con respecto al año anterior.

Las exportaciones mantuvieron el nivel elevado de 1993 y supusieron 105.514 unidades.

Las empresas del sector de dos ruedas asociadas a ANESDOR estiman que esta mejoría del mercado se ha producido fundamentalmente por la reducción del IVA, que se acordó el año pasado para estos

vehículos, y por el continuo lanzamiento de nuevos modelos que se está produciendo desde 1994. Este aumento de oferta es posible en gran medida por las modificaciones en la normativa de homologación que permiten comercializar en nuestro país ciclomotores con la misma especificación que en Europa.

VENTA DE CICLOMOTORES 1993-1994

(Fuente: ANESDOR)

	1993	1994	% 94/93
—APRILIA	420	2.889	—
—BETA	1.623	1.746	+ 7,58%
—MONTESA HONDA	5.300	5.395	+ 1,79%
—MOTO VESPA	40.568	50.744	+25,08%
—PEUGEOT	7.447	11.817	+58,68%
—RIEJU	4.809	5.213	+ 8,40%
—SUZUKI	12.352	13.359	+ 8,15%
—YAMAHA	7.510	8.893	+18,41%
—OTROS (*)	30.596	34.779	+13,67%
TOTAL NACIONAL	110.625	134.835	+21,88%

(*) Datos estimados.

El mantenimiento del régimen impositivo para estos vehículos y la supresión de los pedales obligatorios, según ANESDOR, permitirán, al comenzar 1995, esperar un ulterior crecimiento sobre 1994. No obstante, la atonía en evolución de la demanda de bienes de consumo, durante el periodo ya transcurrido del año, está moderando las expectativas, por lo que serían necesarias medidas de estímulo de parte de las administraciones, para animar el mercado y evitar repercusiones sobre el empleo del sector en la última parte del año.

TENIS

La alemana acabó con el sueño de una final española al vencer a Conchita Martínez

Arantxa y Steffi lucharán de nuevo en la final de Roland Garros

La española Arantxa Sánchez Vicario y la alemana Steffi Graf, las dos mejores jugadoras del momento, lucharán mañana, sábado por el título de Roland Garros que definirá quién de las dos ocupará el puesto de número uno después de este torneo.

París (Efe).— Arantxa, defensora del título, con dos victorias aquí y actual reina del tenis mundial, derrotó en semifinales a la japonesa Kimiko Date, por 7-5 y 6-3, en una hora y 32 minutos. Graf, vencedora en tres ocasiones, se impuso a la también española Conchita Martínez, por 6-3, 6-7 (5-7) y 6-3, en dos horas y 33 minutos.

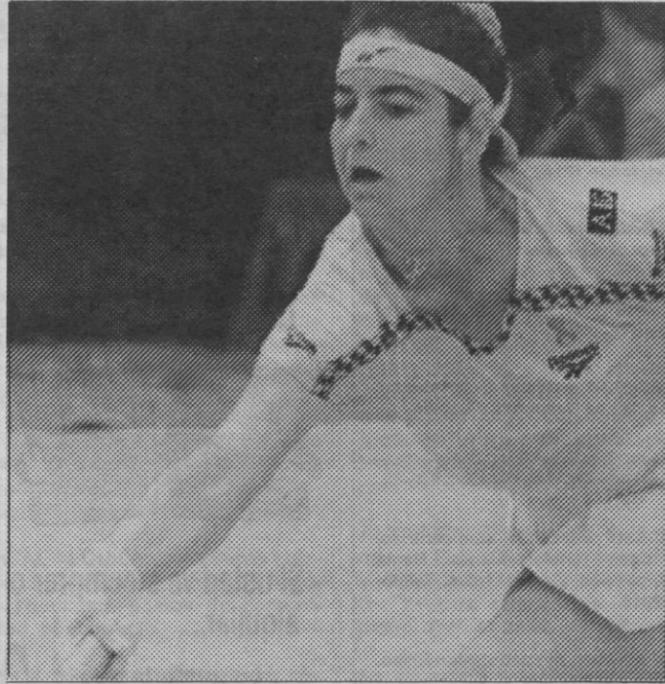
Graf y Arantxa se han enfrentado en 32 ocasiones, con balance de 24-8 para la germana, que ha perdido las dos últimas. En Roland Garros se han medido tres veces y Arantxa ganó dos, una de ellas en 1989, en la histórica final en la que la barcelonesa logró su primer título del Grand Slam cuando era prácticamente una niña con 17 años. Seis años después se vuelven a encontrar con los puestos cambiados.

Si Arantxa vence mantendrá su puesto de número uno del

mundo. Si es Steffi la campeona, la germana recuperará esta posición que perdió este año dos veces, la primera después del Abierto de Australia.

La Arantxa que ganó ayer a Kimiko Date, novena del mundo, es ya una jugadora experimentada y con oficio, que ha sido capaz de sobreponerse a un virus estomacal y a una grave lesión de tobillo, pero que mantiene esa capacidad de sufrimiento que siempre le caracterizó. La española lo probó ayer con creces, y su refrán "antes morir que perder un punto" quedó grabado en la piel de la oriental a fuego.

En el otro encuentro, Steffi Graf frustró la que podría haber sido la primera final femenina española de la historia del Grand Slam, al superar a Conchita en un partido que comenzó soso y aburrido, con mal juego de la campeona de Wimbledon, pero que cobró dina-



Arantxa se impuso en semifinales a la japonesa Kimiko Date.

TELEFOTO EFE

mismo en el momento en el que Martínez logró escapar de los poderosos golpes de Graf.

En las semifinales del cuadro masculino entre el español Sergio Bruguera y el estadounidense Michael Chang, y el

ruso Yevgeny Kafelnikov y el austriaco Thomas Muster, podremos ver hoy lo mejor que el tenis de tierra batida puede mostrar en este momento, con cuatro de los mejores especialistas en este tipo de superficie.

BREVES

FUTBOL.— La negociación para la contratación del famoso futbolista Diego Armando Maradona por el club Santos brasileño fracasaron debido a que el principal promotor del fichaje, el ex futbolista Edson Arantes do Nascimento, el "rey" Pelé, consideró exageradas las exigencias del argentino.

Francisco "Paquete" Higuera, jugador del Real Zaragoza, se despidió de la presente temporada al haberse encontrado una lesión en el cartílago condilo femoral externo, tras la artroscopia que le practicó ayer el doctor Pedro Guillén, lo que le impedirá jugar las últimas jornadas de Liga.

BALONCESTO.— La selección española femenina de baloncesto debutó ayer en el campeonato de Europa con un contundente triunfo sobre Rumania, que fue totalmente desartada por el juego español durante la segunda parte, en el que Nieves Anula cuajó una excelente actuación en su debut internacional.

Los Rockets de Houston se impusieron después de una prórroga por 120-118 a los Magic de Orlando en el primer partido de las series finales de la NBA, que se disputan al mejor de siete partidos. Los Houston Rockets supieron aprovecharse de los regalos que el equipo rival le dio a lo largo del partido.

HIPICA

Apostaremos a favor de "Policy Matter"

ENRIQUE GARLA

Para la reunión del próximo domingo en el hipódromo madrileño se ha preparado un programa en el que destaca el Premio Trujillo, con una dotación de 3.000.000 de pesetas y a correrse sobre la distancia de 1.600 metros. Serán 14 los participantes que intentarán lograr el triunfo y cierto es que cualquiera de ellos tiene clase para ser el ganador de tan importante prueba.

Pero nosotros apostaremos a favor de "Policy Matter" en una primera combinación del "trío" y acompañado de "Enriquez" y "Dom Alain" (9-6-5). Y en segunda combinación, buscando un mejor dividendo, lo haremos a favor de "King Cobra, Calife D'or y Puertollano" (7-3-13).

Y para las otras seis carreras pronosticaremos a favor de las apuestas "gemelas" siguientes:

Premio Fuencarral: "La tuna, Microbass" (4-2) Just For You (1).

Pº Chamberí: "Madrid, Glenbrook" (10-7) Saltxipi (8).

Pº Arganzuela: "Daric, Jarira" (5-7) Usgo (3).

Pº Chamartín: "Don Fernán, Thema" (5-12), Fuerte Cherman (6).

Pº Moncloa: "Antígona, Miami Star" (1-6) Lorenzina (3).

Pº Salamanca: "Copérnico, Riveffissimo" (2-7) Septiembre (8).

Miguel Indurain dio la cara en la primera etapa montañosa de la Dauphiné Libéré

Carpentras (Francia)/Murgía (Alava) (Efe).— El español Miguel Indurain consolidó ayer su liderazgo en la Dauphiné Libéré, al entrar en meta en tercera posición, con el mismo tiempo que el ganador, el francés Richard Virenque, en la cuarta etapa, la primera montañosa de la prueba francesa.

El corredor francés Luc Leblanc, enfundado en su maillot arco iris de campeón mundial, rompió las hostilidades en el monte Ventoux y tras ser alcanzado por un pelotón comandado por Virenque e Indurain, hubo de sufrir un auténtico calvario hasta llegar a la meta, un cuarto de hora después que el trío de cabeza.

El ritmo impuesto por Indurain y Virenque dejó atrás al resto de los corredores a excepción del colombiano Alvaro Mejía. Los tres se jugaron la victoria en la etapa. Ganó el francés, el español reforzó su primer puesto y Mejía ascendió hasta el quinto puesto de la general.

Chris Boardman, el corredor británico que fue líder hasta el miércoles, perdió ayer un minuto y 17 segundos con relación a Indurain y en la general ocupa el segundo puesto a 2:21 del tetracampeón del Tour de Francia, que a medida que se acerca la gran ronda francesa se muestra cada vez más fuerte.

La cuarta etapa se disputó

ayer entre las localidades de Guilherand-Granges y Carpentras sobre un recorrido de 205 kilómetros.

Bicicleta Vasca

En la segunda etapa de la Euskal Bizikleta-Bicicleta Vasca, el ruso Eugeni Berzin (Gewiss) se adjudicó la victoria entre Gernika y el alto de Nuestra Señora de Oro, sobre 185,300 kilómetros, pero el italiano Alberto Elli (MG) conserva el maillot de líder.

Berzin se impuso en las rampas del puerto de tercera categoría a su compañero el italiano Francesco Frattini, mientras el resto del pelotón entró disgregado, para desolación de la ONCE, que había preparado la etapa para el francés Laurent Jalabert.

La segunda etapa resultó mucho más emocionante que la primera, fundamentalmente porque los hombres importantes de la carrera se dejaron ver más, sobre todo en el alto de Orduña, para neutralizar la escapada de José Antonio Espinosa (Castellblanch), fugado desde el kilómetro 32.

Hoy se disputa la tercera etapa, entre Murgía y Deba, sobre 178 kilómetros, y los altos de Astiria, Mandubia (ambos de segunda categoría), Lizarreta (3) y Azurki (1), a 22 kilómetros de meta.

FUTBOL SALA

PABELLÓN MUNICIPAL "PEDRO DELGADO"



División de Honor

SABADO
10
Junio
6:30 Tarde



COLABORA Y SUBVENCIONA:
Patronato Municipal de Deportes del
Excmo. Ayuntamiento de Segovia

C.C.M.

CAJA CASTILLA LA MANCHA

"Caja Segovia"

ENCUENTRO INCLUIDO DENTRO DEL CONVENIO ENTRE EL PATRONATO DEPORTIVO MUNICIPAL (AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA) Y EL C.D. LA ESCUELA - CAJA SEGOVIA



Nuestra Precisión
nos convierte en
expertos.



Sabemos lo que es Publicidad

Anuncios en
EL ADELANTADO



San Agustín, 3
Teléfono 437261

ALQUILERES ▼

ALQUILO piso amueblado. José Zorrilla. Teléfono 580728.

ALQUILO 2 pisos. 3-4 dormitorios, calefacción central, 2 baños, semiamueblados, exteriores. Zona José Zorrilla. Juan Carlos I. Teléfono 461017. Horas oficina.

PISO amueblado. Calefacción individual. En La Granja. Temporada verano, o todo el año. Inmejorable. Teléfono 424024.

SE ALQUILA piso. C/ Juan Bravo, nº 20 (ático derecha), calle Real. Se compone de: Salón comedor con chimenea. Dormitorio de matrimonio. Dormitorio individual. Cocina amueblada. Baño completo. Cuarto trastero. Con o sin muebles. Superficie: Aproximadamente 115 m² útiles. Contactar: Teléfono 436611 (horas de oficina).

ALQUILO piso amueblado. Teléfono 421223.

ALQUILO piso verano, en Segovia. Teléfonos 91/5348708 y 431225.

ALQUILO piso amueblado con garaje, económico. Nueva Segovia. Teléfonos 433649-433256.

ALQUILO piso amueblado en Cuéllar. Teléfono 428853.

PISO 3 dormitorios. Calle Las Nieves. Calefacción individual. 50.000 ptas. Teléfono 437537.

ALQUILO dúplex, meses verano, junto Mar Menor (Murcia). Teléfono 432813 (llamar tardes).

NAVES almacén, próximas Segovia. Teléfonos 422719-441400.

SE ALQUILA piso con garaje, económico, calle Curtidores. Teléfono: 424259.

COMPRAS ▼

COMPRAMOS: Monedas, billetes, sellos, postales, libros, condecoraciones. Antiguos. DOBLON. 435109.

SI DESEA vender su vivienda. MANSINO INMOBILIARIA se la compra. Teléfono 443031.

GANADOS ▼

SUSCRIBASE revista semanal campo español. "Ferias, Mercados, Mataderos", informativa precios. Solicite ejemplar gratuito. (923) 270587.

IMPAGADOS ▼

COBROS EL ZORRO. Nivel Nacional. Teléfonos: 983/357611-354887.

TRABAJO ▼

SE OFRECE auxiliar de clínica, con título de primeros auxilios, para cuidar niños, ancianos o asistenta. Teléfono 908009024.

AGENTES comerciales entre 22 y 35 años. Trabajadores y ambición profesional. 150.000 al mes. Posibilidades de promoción. 444650.

SE NECESITA pastor. Sequera de Fresno. Teléfonos 121493-121494.

SE NECESITA camarero. Bar José. Plaza Mayor, 4. Segovia.

SE OFRECE ayudante de cocinero. Teléfono 460978.

SE NECESITA ayudante de mostrador. Mesón de Los Gascones. Segovia.

TRASPASOS ▼

TRASPASO pescadería, sitio céntrico, muy buen funcionamiento. Renta 10.000 pesetas. Llamar tardes. Teléfono 432813.

TRASPASO bar, montado, económico. Teléfono 436081.

VARIOS ▼

AGENCIA CANTABRIA. 942-612798. Contactos serios, esporádicos. Discrición. Nivel nacional.

ELECTRICIDAD RUIZ. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

VENTAS ▼

SE VENDE piso. Calle Logroño, 1, 5º D. Zona La Albuera. Teléfono 927-420565.

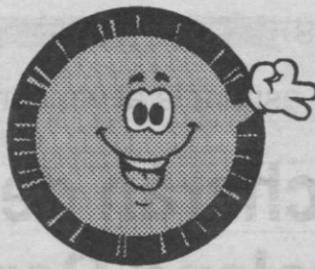
VENDO piso, junto Vía Roma. 5 dormitorios. Garaje opcional. Teléfono 442079.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentemilanos.

VENDO casa con jardín. Barrio de San Marcos. 91-8599558.

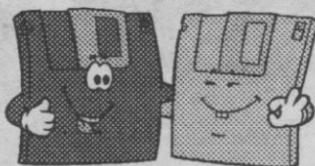
VENDO finca en La Losa. Excelentes vistas. 1.000 ó 2.000 m². Teléfonos 430827-437014.

VENDO calentador de butano grande. Teléfono 426520.



Superlínea SOL
CON MUCHISIMA
DIFERENCIA LOS MAS
AVANZADOS SERVICIOS
INMOBILIARIOS

SISTEMA AUTOMATICO
RELACION
OFERTA-DEMANDA



- Si usted va a comprar o alquilar....

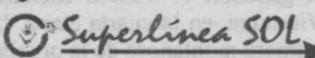
Le gustaría que le mantuvieran, de verdad, periódicamente informado de todo lo que le interesa

- Si usted es propietario o desea traspasar ...

Desearía que su oferta se diera a conocer en pocos días a todos los posibles interesados de manera personal y directa

- Si usted solicita cualquier servicio de una agencia inmobiliaria ...

No es su deseo que se le mantenga al tanto en todo momento con rapidez y eficacia



PONE A SU DISPOSICION EL MAS MODERNO SISTEMA DE RELACION AUTOMATICA ENTRE OFERTAS Y DEMANDAS, DE FORMA QUE SIEMPRE CONSEGUIRA LOS MEJORES RESULTADOS EN EL MENOR TIEMPO POSIBLE, GARANTIZANDO ASI A OFERTANTES O DEMANDANTES LA MAS EFICAZ GESTION



AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
YA PUEDE VD. OPTAR POR ...

LOS MAS AVANZADOS
SERVICIOS INMOBILIARIOS

C/San Agustín, 9
(local esquina frente al 18 de Julio)
Tfno: 44 43 32

MANSINO
INMOBILIARIA
- NUEVAS FORMAS -
DE HACER LAS COSAS

MANSINO

piso venta Tel. 44 30 31.
Apartamento en construcción.
C/ Madrona
(Junto Hotel LOS ARCOS).
1 Dormitorio. Lujo.

MANSINO

piso venta Tel. 44 30 31.
Apartamento Parque Robledo. 1 Dormitorio.
Preciosas vistas.

MANSINO

piso venta Tel. 44 30 31.
Apartamento. San Cristobal.
1 Dormitorio. Jardín individual.

MANSINO

piso venta Tel. 44 30 31.
2 Dormitorios. San Jose.
¡SUPER OCASION!

MANSINO

piso venta Tel. 44 30 31.
2 Dormitorios. Garaje. La Lastrilla. En Construcción.
¡FACILIDADES!

MANSINO

piso venta Tel. 44 30 31.
2 Dormitorios. Hontoria.
A ESTRENAR.

MANSINO

piso venta Tel. 44 30 31.
3 Dormitorios. Vía Roma.
Garaje. SEMINUEVO.

MANSINO

piso venta Tel. 44 30 31.
3 Dormitorios. Parque Robledo. CONDICIONES INTERESANTISIMAS.

ESPECIALISTAS EN
ASESORAMIENTO E
INVERSIONES
INMOBILIARIAS

Escultor Marinas, 3 - 2º
40001 SEGOVIA
(Junto Caja Rural)

MANSINO
INMOBILIARIA
- NUEVAS FORMAS -
DE HACER LAS COSAS

TOVAR

Agente de la Propiedad Inmobiliaria

OFRECE
LA MAS COMPLETA
VARIEDAD DE
APARTAMENTOS

EN
- BENIDORM -

- ALTEA -
- TORREVIEJA -

- CALPE -

- LA MARINA -

- SANTA POLA -

Facilidades
hasta 20 años

BENIDORM
LOCALES COMERCIALES
DESPACHOS
OFICINAS
ALQUILER Y VENTA

DETALLES
SITUACION
CALIDADES
FACILIDADES...
EN

TOVAR
Ezequiel González, 6
de 11 a 13 y de 18 a 20.
43 54 61
43 59 50

POSIBILIDAD VISITAS GRATIS

- ATENCIÓN -
LA COMPRA DE SU APARTAMENTO
PUEDE RESULTARLE COMPLETAMENTE
¡GRATIS!

¡ INFORMESE !

ZAIRE EPIDEMIA DE EBOLA

Ayuda a la Cruz Roja del Zaire, en su labor humanitaria de prevención y asistencia a las víctimas del Ebola

DONATIVOS:

BANCO SANTANDER Nº Cta.: 0085-0615-09-0000009292

BANESTO Nº Cta.: 0030-1028-15-0101287271

CENTRAL HISPANO Nº Cta.: 2222 Sucursal 1

B B V Nº Cta.: 0182-2370-41-0011950004



Cruz Roja Española

AMBIT
"Gestión Inmobiliaria"

JOSE ZORRILLA, 6
42 74 32
44 30 33
PLAZA MAYOR, 13

CASAS PUEBLO

TABLADILLO
CASA 200 m².
PATIO
3.000.000 CP-147

A 40 km. DE SEGOVIA
CASA 140 m². REHABILITADA
Caseta y salón con chimenea.
8.000.000 CP-77

Zona Vegas de Matute
CASA UNIFAMILIAR 200 m².
Parcela individual 1.700 m².
15.500.000 CP-157

PEDRAZA (Junto Muralla)
CASA para rehabilitar 90 m².
Patio 90 m².
Sólo: **18.000.000**

A 22 km. DE SEGOVIA
CHALET 3 dormitorios.
Cocina amueblada.
Parcela individual 2.840 m².
16.000.000 CP-139

A 5 km: Zona la Higuera
CASA 250 m².
Vistas panorámicas.
OCASION CP-78

TORRECABALLEROS
CHALET 130 m².
3 dormitorios, 2 baños,
Salón con chimenea. CP-135

A 45 km. DE SEGOVIA
CASA 350 m², 3 plantas.
Parcela 458 m².
¡ OCASION ! CP-141

A 22 km. DE SEGOVIA
CASA UNIFAMILIAR 100 m².
Muy bien rehabilitada
¡ OCASION ! CP-72

TUREGANO
CASA 80 m². 3 dormitorios
Cocina amueblada.
Patio. Buen Estado. CP-143

A 40 km. DE SEGOVIA
CASA 3 dormitorios, 2 baños.
Parcela 700 m².
8.500.000 PP-138

AMBIT
"Gestión inmobiliaria"
DA UNA EXPLICACION
"Clara y precisa"

ugarte
agencia inmobiliaria

MADRONA, 3 - 1º IZQ.
(detrás Hotel Los Arcos)
TLFS. Y FAX. 44 46 47 - 44 54 55

UGARTE: Vende piso rehabilitado en C/ Juan Bravo (calle Real). 3 dormitorios, 2 baños. Cocina muy amplia amueblada, a estrenar.

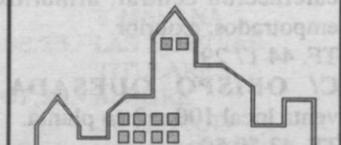
UGARTE: Vende piso de 3 dormitorios en C/ El Fresno (San Cristóbal). Baño y aseo. Jardín de 30 m². Piscina en comunidad. Seminuevo.

UGARTE: Vende piso de 225 m². Zona casco antiguo. 5 dormitorios. 3 baños. Jardín a la muralla. Piscina. Excelentes vistas. Información personal.

UGARTE: Vende piso de 4 dormitorios en Fernández Ladreda, entrada por Trv. Doctor Sancho. Excelente también para oficina. Parquet y calefacción central.

SAN ANTONIO
EL REAL
(viviendas 3-4 dormitorios)

"SI QUIERE VIVIR EN UNO DE LOS RINCONES MAS BONITOS DE SEGOVIA"



"EN LA CIUDAD PERO... SIN LOS RUIDOS DE LA CIUDAD"

ugarte

UGARTE: Vende apartamentos de 1 dormitorio en Torrecaballeros. Nueva construcción. Muy luminosos y con vistas a la sierra. Desde 6.500.000.

UGARTE: Urge venta de piso en C/ Agapito Marazuela. 3 dormitorios. Garaje. Buen estado. 14.000.000.

UGARTE: Vende piso en C/ José Zorrilla. 4 dormitorios y 2 baños. Armarios vestidos. Buenas calidades. Servicios centrales.

UGARTE: Vende magnífica vivienda de 249 m² con 4 amplios dormitorios, 2 baños y aseo. Garaje y trastero. Excelente estado. Centro de Segovia. Información personal.

UGARTE: Vende piso en C/ Via Roma (San Lorenzo). 3 dormitorios, baño y aseo. Garaje y trastero. Excelente estado. 20.000.000.

ugarte
agencia inmobiliaria

MADRONA, 3 - 1º IZQ.
(detrás Hotel Los Arcos)
TLFS. Y FAX. 44 46 47 - 44 54 55

AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA

44 42 24
Pza. de la Tierra, 4

ALQUILER PISOS

AVAL ALQUILA: Apartamentos de 1 dormitorio, baño, cocina, salón, terrazas, armarios empotrados, calefacción, en Bernuy.

AVAL ALQUILA: piso de 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción central, ascensor, en Ezequiel González.

AVAL ALQUILA: Piso amueblado de 110 m² útiles, 4 dormitorios, baño, aseo, ascensor, calefacción central. Ezequiel González.

AVAL ALQUILA: Zona Santa Eulalia, 4 dormitorios, 1 baño, 1 aseo, parquet, sin gastos de comunidad, buen precio.

AVAL ALQUILA: Junto Plaza Mayor, 4 dormitorios, 2 baños de mármol, parquet, calefacción central. Precioso.

AVAL ALQUILA: Dúplex, 5 dormitorios, 3 baños, garaje, trastero, zona Fernández Ladreda.

AVAL ALQUILA: Dúplex 4 dormitorios, 2 baños, parquet, armarios empotrados. Garaje. Trastero. Vía Roma.

AVAL ALQUILA: Gobernador Fernández Jiménez. 5 dormitorios, 1 baño, 1 aseo, cocina amueblada. Parquet. 2 terrazas. Ascensor.

LOCALES

AVAL TRASPASA: Industria Hostelería. Buena clientela en el centro de Segovia. Oportunidad, información personal.

AVAL TRASPASA: 70 m², acondicionado. Zona Plaza Mayor.

AVAL VENDE: Local en planta de 140 metros. Acondicionado. Ezequiel González.

AVAL ALQUILA: Local de 20 m² de planta y 25 m² de sótano, aseos, agua y luz. Pº Ezequiel González. 50.000 pesetas.

AVAL ALQUILA: Local de 325 m² de planta, acondicionado para bar, en Calle Curtidores.

AVAL VENDE: Carnicería en funcionamiento, acondicionada, nueva, con o sin maquinaria.

AVAL ALQUILA: Oficinas en José Zorrilla, 55 y 60 metros, a estrenar, desde 55.000 pesetas.

AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA

ALQUILER Y VENTA

Si Quiere Vender ó Comprar su casa, la respuesta es:

ALZA

INMOBILIARIA

ALZA VENDE: Parcela urbana, en La Losa. 1.000 m². Todos los servicios, 7.000 pts. m². Negociable.

ALZA VENDE: Parcela de 1.000 m². en Torrecaballeros. Casco urbano. Fachada a dos calles, orientada a la sierra. Con todos los servicios. 9.250.000 pesetas. URGE. 44 36 36.

ALZA VENDE: Parcela en La Lastrilla de 4.000 m² con acceso directo a futura circunvalación ideal para supermercado. Hotel, zona de recreo, etc. Telf. 44 36 36

ALZA VENDE: Parcela de 1.000 m². en El Sotillo con proyecto de vivienda exclusiva de cuatrocientos metros cuadrados. 14.500 pts/m. Telf. 44 36 36

Le gustaría a usted disfrutar de todas las ventajas que ofrece El Sotillo, pero su economía no puede permitirselo??? ahora puede lograr su sueño desde tan sólo 5.500.000 en urbanización privada con piscina, zonas verdes, cancha de tenis, cafetería y garaje. Apartamentos de uno y dos dormitorios. Infórmese. Le interesará!!! Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Piso C/ Romero, 3 dormitorios, 2 cuartos de baño. Todo exterior. Muy soleado. Buenas vistas. Garaje, trastero. 21.000.000 pts.

ALZA ALQUILA: Oficina en Edificio San Roque, 40 m². Garaje.

ALZA TRASPASA: Excelente bar completamente instalado y en funcionamiento. Posibilidad de terraza. ZONA DE MUCHO TRANSITO. Información personal.

ALZA TRASPASA: Precioso bar restaurante en La Granja de San Ildefonso. 160 m² en dos plantas, completamente instalado y funcionando. Decoración estilo rústico. Negociables 12.000.000 pts. Se estudiarán todas las ofertas. Renta: 110.000 pts/mes. Telf: 44 36 36

ALZA ALQUILA: Local en José Zorrilla, 220 m² planta calle y 275 m² planta sótano. Apto para cualquier tipo de negocio, 9 m de escaparte. Telf: 44 36 36

ALZA ALQUILA: Local en José Zorrilla, 220 m² planta calle y 275 m² planta sótano. Apto para cualquier tipo de negocio, 9 m de escaparte. Telf: 44 36 36

ALZA ALQUILA: Local en José Zorrilla, 220 m² planta calle y 275 m² planta sótano. Apto para cualquier tipo de negocio, 9 m de escaparte. Telf: 44 36 36

ALZA ALQUILA: Local en José Zorrilla, 220 m² planta calle y 275 m² planta sótano. Apto para cualquier tipo de negocio, 9 m de escaparte. Telf: 44 36 36

ALZA ALQUILA: Local en José Zorrilla, 220 m² planta calle y 275 m² planta sótano. Apto para cualquier tipo de negocio, 9 m de escaparte. Telf: 44 36 36

ALZA ALQUILA: Local en José Zorrilla, 220 m² planta calle y 275 m² planta sótano. Apto para cualquier tipo de negocio, 9 m de escaparte. Telf: 44 36 36

ALZA ALQUILA: Local en José Zorrilla, 220 m² planta calle y 275 m² planta sótano. Apto para cualquier tipo de negocio, 9 m de escaparte. Telf: 44 36 36

ALZA ALQUILA: Local en José Zorrilla, 220 m² planta calle y 275 m² planta sótano. Apto para cualquier tipo de negocio, 9 m de escaparte. Telf: 44 36 36

ALZA ALQUILA: Local en José Zorrilla, 220 m² planta calle y 275 m² planta sótano. Apto para cualquier tipo de negocio, 9 m de escaparte. Telf: 44 36 36

ALZA ALQUILA: Local en José Zorrilla, 220 m² planta calle y 275 m² planta sótano. Apto para cualquier tipo de negocio, 9 m de escaparte. Telf: 44 36 36

44 36 36

Cy
CASA YA
ASESORES INMOBILIARIOS

Enrique López Estebanz A.P.I. nº 14032

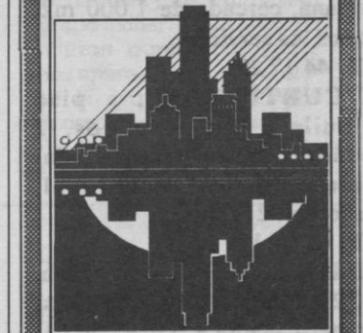
Ezequiel González, 24 Bajo C (Edificio San Roque)

CASA YA
VENDE CHALET EN EL SOTILLO, individual, 270 m² sobre parcela de 1.030 m². Dispone de tres dormitorios con armarios empotrados, salón con chimenea, salón-estar bajo cubierta, aseo y baño completo, cocina amueblada con electrodomésticos, garaje de gran capacidad. Primeras calidades de construcción. OCASION.

CASA YA
VENDE CASA, Santa Maria de Nieva, 220 m², patio de 300 m² con pozo y terraza, salón, biblioteca, 4 dormitorios, 3 baños, armarios empotrados. NUEVA, A estrenar.

PARA VENDER SU VIVIENDA CONSULTE CON CASA YA

ASESORES INMOBILIARIOS TENEMOS EL COMPRADOR QUE NECESITA



CASA YA
VENDE PARCELA en Sepúlveda, situada en zona industrial, ideal para instalación de fábrica y almacén. Inmejorable situación.

CASA YA
VENDE PARCELA en Ctra N-VI 23.000 m², para instalación de gasolinera y servicios de carretera.

CASA YA
VENDE PARCELA en Ctra. San Cristóbal, 1.000 m², magníficas vistas.

CASA YA
VENDE PARCELA urbanizable con todos los servicios, 9.000 m², a solo 5 Km. de Segovia.

44 41 64
CASA YA
ASESORES INMOBILIARIOS

Colegio de Agentes de la Propiedad Inmobiliaria de Segovia

La intervención de un A.P.I. garantiza sus operaciones inmobiliarias



Los Agentes de la Propiedad Inmobiliaria ofrecen **GARANTIA** en todas sus acciones

Para no perder tiempo ni dinero acuda a un A.P.I. colegiado



ARCO
Vía Roma, 18
☎ 44 03 13
En San Ildefonso
☎ 47 06 66
Andrés Galicia Galache
A.P.I.

MIGUEL TONAR
MT
Ezequiel González, 6
☎ 43 54 61
Fax 43 32 31
Miguel A. Tovar de la Cruz
A.P.I. 10.329

C y
CASA YA
Ezequiel González, 24
(Edificio San Roque)
☎ 44 41 64
Enrique López Esteban
A.P.I. 14.032

fincas
NOVO
Severo Ochoa, 6-Bajo
☎ 44 17 29
☎ 42 91 18
Fax 44 17 29
José Luis Santalla Novo
A.P.I. 12.948

Bib
BATIBERICA
San Frutos, 21 - 3º
☎ 44 12 17
☎ 43 71 87
Elena García Gil
A.P.I. 12.949

P. BOZA
Vía Roma, 26-2º C
☎ 43 75 05
☎ 43 09 63
Jacobó P. Boza López-Escobar
A.P.I. 13.916

SAN CRISTOBAL, nueva promoción 15 viviendas. 2, 3, 4 dormitorios, garaje y piscina. TF. 43 59 50.

URBANIZACION CAMINO REAL, primera fase a la venta. 1, 2, 3, 4 dormitorios desde 6.700.000 pts. TF. 43 54 61.

C/REAL, vendo apartamento rehabilitado, 2 dormitorios. ¡Ocasión!. TF. 44 17 29.

CTRA. DE RIAZA, piso venta, 4 dormitorios, baño, aseo, calefacción central. TF. 42 91 18.

SAN CRISTOBAL, parcela urbana, cercada de 1.000 m2, todos los servicios. TF. 44 17 29.

C/CURTIDORES, piso alquiler, 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, calefacción individual, ascensor, 2 terrazas. TF. 42 91 18.

C/ LOS COCHES, piso venta, 132 m2, 4 dormitorios, trastero, planta 3. TF. 43 54 61.

ZONA SAN MILLAN, en construcción, viviendas de 1, 3 y 5 dormitorios. TF. 44 12 17.

SAN MILLAN, piso venta, 4 dormitorios, 2 baños, garaje, terrazas, 220 m2. TF. 43 59 50.

SAN ESTEBAN, piso venta, duplex, 3 dormitorios, estudio, a estrenar. TF. 43 54 61.

EL SALVADOR, pisos venta, 4 dormitorios con garaje. TF. 43 59 50.

FDEZ. LADREDA y C/ ESCUDEROS, se alquilan pisos de 2 dormitorios, sin amueblar. TF. 43 54 61.

TIO PINTADO, C/ Sta. María, c/ José Zorrilla, c/ Escolares y Vía Roma, se alquilan pisos de 3 dormitorios, sin amueblar. TF. 43 59 50.

CONDE SEPULVEDA, Ezequiel González y Ctra. Villacastfn, alquiler 4 dormitorios, sin amueblar. TF. 43 59 50.

SAN ILDEFONSO, en

alquiler, piso 3 dormitorios, salón, cocina y 2 baños. TF. 44 03 13.

C/ REAL, alquiler piso 130 m2, 3 dormitorios, cocina, baño, tarima en dormitorios, salón y cuarto de estar con vistas al salón. TF. 44 03 83.

C/ REAL, frente Acueducto, local de 100 m2 en venta, ideal consulta, despacho, asesoría. TF. 43 71 87.

C/ LA LUZ, despacho profesional en venta. TF. 44 12 17.

SAN CRISTOBAL, alquiler piso, a estrenar, 3 dormitorios, garaje, piscina. TF. 44 17 29.

JUNTO VIA ROMA, vendo piso duplex, 3 dormitorios, garaje. TF. 42 91 18.

C/ LAS NIEVES, piso en venta 3 dormitorios, amueblado. TF. 43 71 87.

EL SALVADOR, casa unifamiliar en venta, para rehabilitar. TF. 44 12 17.

CAMINO DE LA PRESA, venta de plaza de garaje, 1.300.000 pts. TF. 44 03 13.

C/ CANTARRANAS, venta de local de 80 m2. TF. 44 12 17.

PLAZA EL PEÑASCAL, piso alquiler, 2 dormitorios, a estrenar. TF. 43 71 87.

EN MADRID, piso venta 2 dormitorios, 80 m2, c/ Princesa. TF. 44 12 17.

EZEQUIEL GONZALEZ, bar en traspaso, económico. TF. 43 71 87.

MARUGAN, chalet en venta, 80 m2 de construcción más 2.550 m2 de parcela, amueblado. TF. 44 12 17.

LA LASTRILLA, parcelas edificables, varios tamaños. TF. 43 71 87.

PZ. ALTO LEONES DE CASTILLA, alquiler, 90 m2, 3 dormitorios, salón, baño,

terraza acristalada, todo amueblado. 58.000 pts. TF. 44 03 83.

C/ ESTIRADORES, piso alquiler, amueblado, 3 dormitorios, calefacción central. TF. 44 17 29.

C/ ROMERO, vende piso duplex, 2 dormitorios, 2 baños, calefacción individual, garaje. TF. 42 91 18.

C/ SAN GABRIEL, venta de 2 plazas de garaje cerradas. 3.100.000 pts. TF. 44 03 13.

VIA ROMA, garaje en venta, 1.200.000 pts. TF. 44 03 83.

Bº DEL CARMEN, piso alquiler, 3 dormitorios, trastero, calefacción individual. Solo 55.000 pts. TF. 44 03 13.

PUENTE SAN LORENZO, venta 2 plazas de garaje. a 1.400.000 pts. cada una. TF. 44 03 13.

C/ ESCUDEROS, local 70 m2, venta, ideal tienda, con proyecto, no puede ser bar. 10.500.000 pts. TF. 44 03 83.

ESTACION RENFE, local en alquiler, 120 m2, económico. TF. 44 12 17.

URBANIZACION EL PARQUE, venta piso, 3 dormitorios, cocina amueblada, 2 baños, 2 terrazas, reformado, 14.500.000 pts. TF. 44 03 13.

PRECIOSO DUPLEX, 2 dormitorios, esteior, muy soleado. Junto José Zorrilla. TF. 43 54 61

EN EL PALO, piso venta, planta 4, con trastero, posibilidad de alquiler. TF. 43 59 50

BARRIO DE SAN JOSE, piso venta, 75 m2, 3 dormitorios, cocina amueblada, suelo de parquet, muy luminoso, exterior, calefacción individual. TF. 44 03 83.

SAN CRISTOBAL, apartamento en alquiler, 1 dormitorio, con pequeño jardín. TF. 44 17 29.

C/ DAOIZ, venta piso, 4

dormitorios, duplex, rehabilitado, a estrenar. TF. 43 59 50.

C/ MIRAFLORES, local diáfano en alquiler o venta, 212 m2. TF. 42 91 18.

C/ JOSE ZORRILLA, piso venta, 4 dormitorios, 2 baños. TF. 43 54 61.

JOSE ZORRILLA, piso venta, 4 dormitorios, 2 baños, calefacción central, armarios empotrados, exterior. TF. 44 17 29.

C/ OBISPO QUESADA, venta local 100 m2 en planta. TF. 43 59 50.

ORTIGOSA DEL MONTE, chalet venta, 120 m2, una planta, 4 dormitorios, cocina amueblada, armarios empotrados, calefacción individual, garaje, parcela cercada de 850 m2, inmejorables vistas. TF. 42 91 18.

C/ CAÑUELOS, piso alquiler, 60 m2, 2 dormitorios, salón cocina amueblada, baño, calefacción individual, 65.000 pts. TF. 44 03 83.

BENIDORM, locales comerciales, despachos, oficinas, alquiler y venta. TF. 43 54 61.

C/CUELLAR, próxima entrega de viviendas, 3 y 5 dormitorios, magnificas calidades, garaje. TF. 44 17 29

EL SOTILLO, finca de 1000 m2 en venta, con pinos y proyecto para vivienda unifamiliar, vallada. TF. 44 03 13.

C/ SANTA CATALINA, precioso duplex de 3 dormitorios, baño, aseo, armarios empotrados, calefacción individual, garaje y trastero. TF. 42 91 18.

PZ. SAN ESTEBAN, local venta 95 m2, excelente estado, diáfano. TF. 44 17 29.

VIA ROMA, duplex en alquiler, 4 dormitorios, a estrenar, 2 plazas de garaje.

TF. 42 91 18.

CTRA. TRES CASAS, local venta, 150 m2, tiene puertas grandes, agua y luz. TF. 44 03 83.

EZEQUIEL GONZALEZ, local venta, 140 m2, escaparates y cerramientos. TF. 42 91 18.

LA MAS COMPLETA VARIEDAD DE APARTAMENTOS en Benidorm, Torrevieja, Altea, La Marina, Santa Pola. TF. 43 59 50.

C/ PLATA, alquiler piso 107 m2, salón, 4 dormitorios, cocina amueblada, 2 baños, 2 terrazas, exterior, ascensor, parquet en salón, teléfono. TF. 44 03 13.

EN BASARDILLA, c/ Real, piso alquiler, amueblado, con garaje y patio de 40 m2. Solo 50.000 pts. TF. 43 03 83.

C/ RIAZA, alquiler de vivienda, 3 dormitorios, amueblado. TF. 44 12 17.

EL MIRADOR DE LA SIERRA, excepcionales viviendas en un entorno natural, 4 dormitorios, 2 baños y aseo, parcela privada. Garantía total. TF. 43 59 50.

SAN MILLAN, se vende piso, orientación mediodía, 3 dormitorios, cocina amueblada. TF. 43 54 61.

LOCAL EN alquiler, antigua comisaría, 500 m2, divisibles a dos calles. TF. 43 59 50.

C/ LAS NIEVES, local alquiler, 56 m2, más 20 de sótano. TF. 43 54 61.

URB. HUERTA DEL MOLINO, (La Granja), local venta 240 m2. TF. 44 03 13.

C/SAN VICENTE FERRER, venta piso, 200 m2, 5 dormitorios, 2 baños, garaje y trastero. Muy luminoso. TF. 44 03 83.

C/ LAUREL, piso alquiler, para arreglar, sin calefacción, 35.000 pts. TF. 44 17 29.



Antena 3 Televisión



PEQUEÑA PANTALLA

TVE RUEDA ADAPTACION ESPAÑOLA DE
"LAS CHICAS DE ORO"

"Juntas pero no revueltas" es el título de la nueva serie que hoy comienza a rodar TVE, adaptación española de la norteamericana "Las chicas de oro", que será dirigida por Antonio del Real. Amparo Baró, Mónica Randall, Mercedes Sampietro y Kity Manver encarnan a un grupo de mujeres maduras, que conviven en la misma casa. La serie tiene como base los guiones y personajes creados por Susan Harris para la serie norteamericana citada.

partir la casa con las otras chicas". Amparo Baró es la abuela, Benigna, "que tuvo que trasladarse a la casa con las otras, al haberse incendiado la residencia en la que estaba viviendo", dijo la actriz, "y aunque soy protestona, me llevo bien con ellas".

Mercedes San Pietro es Julia, la hija de Benigna (Amparo Baró), personaje que la actriz definió como "la más tradicional de las cuatro, que tiene dos hijos y trabaja de profesora en un instituto". Mónica Randall encarna el papel de Nuria, dueña de la casa en la que viven, "una casa buena, propia de una mujer que tuvo un alto nivel de vida, pero que al quedar viuda no tuvo más remedio que com-

Kity Manver es Rosa "la última en llegar a la casa y la más cateta e inculta de todas, pero tiene muy buen humor y una cierta ingenuidad que le ayuda en muchos momentos". Los guiones han sido escritos por un equipo coordinado por Fermin Cabal "con la intención de hacer una comedia netamente española, realista y llena de humor", según dijo Cabal.

Los capítulos de la serie se rodarán en los estudios Luis Buñuel, de TVE, aunque Antonio del Real aclaró que también habrá muchos exteriores "y también actuarán hombres, aunque no serán protagonistas".

DE LOS OBAJIMBAS A LAS COMPUTADORAS

Todavía quedan tribus en el mundo que continúan viviendo del pastoreo, lejanas, y por supuesto muy ajenas, a todos los adelantos del llamado mundo desarrollado y de sus últimos inventos revolucionarios. El espacio "La Aventura del saber", que se emite por la mañana en La 2, brinda hoy la oportunidad de acercarse a ambos territorios tan distintos y distantes, a través de sendos reportajes. El primero relata la vida de la tribu namibia de los obajimbas: una etnia africana que ocupa 50.000 kilómetros cuadrados de superficie y que vive, al igual que sus antepasados, del pastoreo. Estructurados en pequeñas aldeas de 30 personas, los 7.000 obajimbas que existen en la actualidad en Namibia habitan en chozas cónicas situadas en el centro de dos círculos concéntricos donde el ga-

nado queda protegido por vallados de madera. Su nivel social está determinado por el número de cabezas de ganado que poseen.

De forma premeditada o no, los responsables de este programa incluyen también hoy otro reportaje que contrasta sobremanera con el mundo de los obajimbas, porque no tiene nada que ver, y que se hace eco de uno de los mayores símbolos del mundo desarrollado de hoy. Al igual que la aparición de la imprenta permitió pasar de los innecesibles códigos medievales a los libros baratos y de menor tamaño, la aparición de los ordenadores y los "chips" han logrado poner al alcance de un gran número de gente unos aparatos que proporcionan la ayuda para campos tan dispares como la simulación de un vuelo o el análisis de textos literarios.

- 07.30.- RING-RING
- 09.35.- SELVA MARIA
- 11.00.- NOTICIAS
- 11.05.- PASA LA VIDA
- 13.30.- EL MENU DE KARLOS ARGUÑANO
- 13.55.- NOTICIAS
- 14.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14.30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR
- 15.00.- TELEDIARIO 1
- 15.40.- AGUJETAS DE COLOR DE ROSA
- 17.20.- SERIES DE ORO
- 18.25.- NOTICIAS
- 18.30.- TENDIDO CERO. TOROS. Desde Bilbao, para los diestros: Joselito, Jesulín de Ubrique y Daniel Granado, que tomará la alternativa.
- 21.00.- TELEDIARIO 2
- 21.32.- EL TIEMPO
- 21.35.- LOIS Y CLARK. LAS NUEVAS AVENTURAS DE SUPERMAN
- 22.35.- LLEVATELO CALENTITO
- 23.50.- ESTO ES ESPECTACULO
- 01.30.- TELEDIARIO 3
- 01.40.- TENDIDO CERO
- 01.50.- CINE DE MADRUGADA: "Amores compartidos"
- 03.45.- TELEDIARIO 4
- 04.25.- DESPEDIDA Y CIERRE

- 06.30.- TELE-N
- 07.00.- CLUB MEGATRIX
- 09.25.- AMADA BEATRIZ
- 10.10.- SANTA BARBARA
- 11.05.- MATINAL DE CINE
- 13.00.- BONANZA
- 14.00.- SALVADOS POR LA CAMPANA
- 14.30.- COSAS DE CASA
- 15.00.- NOTICIAS
- 15.35.- TELECINE
- 17.30.- ALTO RIESGO
- 18.30.- EL COCHE FANTASTICO
- 19.25.- LOS SIMPSONS
- 20.00.- LOS MEJORES AÑOS
- 20.30.- A TODA PAGINA
- 21.00.- NOTICIAS
- 21.35.- CANGUROS
- 22.00.- A QUIEN SE LE OCURRE
- 00.30.- CURVAS PELIGROSAS
- 01.30.- NOTICIAS
- 02.00.- CINE DE MADRUGADA
- 03.45.- TELEVENTA
- 05.10.- CINE DE MADRUGADA

- 08.00.- REDACCION. NOTICIAS
- 08.05.- ABC WORLD NEWS
- 08.30.- DIBUJOS ANIMADOS: Garfield
- 08.55.- REDACCION. NOTICIAS
- 09.00.- BUENOS DIAS, BUENOS CLIPS
- 09.25.- MAS DEPORTE
- 09.52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10.00.- CINE AÑOS DE CINE: "El último gran héroe"
- 12.13.- DOCUMENTAL: Tyson
- 13.15.- PIEZAS
- 13.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 14.00.- TELESERIE. Padres forzosos
- 14.30.- MAS DEPORTE
- 15.00.- DOCUMENTAL: "La tierra de Kakadú"
- 15.50.- CINE: "El piano"
- 17.47.- PIEZAS
- 18.00.- AVANCE REDACCION
- 18.10.- PREVIO TOROS
- 19.00.- TOROS. FERIA DE SAN ISIDRO. Corrida de toros. Ganadería: Victorino Martín. Espadas: Víctor Méndez, Oscar Hígaras, Javier Vázquez.
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21.53.- CONTRARRELOJ
- 22.00.- PROGRAMA DOBLE: "Algo para recordar"
- 23.42.- "Tú y yo"
- 03.06.- COLECCION CANAL+: "La balada de Narayama"
- 05.12.- TRANSWORLD SPORT
- 06.04.- CINE: "Un corazón en invierno"
- 07.46.- PIEZAS



- 05.45.- AVANCE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES
- 06.00.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 06.25.- LAS NOTICIAS TITULARES
- 07.25.- ALEGRE JUVENTUD
- 07.50.- VACACIONES DE VERANO
- 08.15.- SONIC
- 08.35.- MI MONSTRUITO
- 09.00.- YAIBA
- 09.30.- LA TRAIIDORA
- 10.35.- LAS NOTICIAS. AVANCE
- 10.40.- CINE CORAZON: "Delito en el restaurante chino"
- 12.50.- ¿DE QUE PARTE ESTAS?
- 14.00.- VEREDICTO
- 14.30.- LAS NOTICIAS (1ª edición)
- 15.00.- TARZAN
- 15.30.- ROBOCOP
- 16.30.- MCGIVER
- 17.30.- CONAN
- 18.00.- POWER RANGERS
- 18.30.- SUPER BOY
- 18.55.- LAS NOTICIAS. AVANCE
- 19.00.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 19.35.- SU MEDIA NARANJA
- 20.30.- LAS NOTICIAS
- 21.00.- TELECUPOON
- 21.10.- KARAOKE
- 21.35.- CINE CINCO ESTRELLAS: "Soldado universal"
- 23.45.- CINE: "Unidos por el destino"
- 01.40.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 02.10.- HISTORIAS DE PLAY BOY
- 03.10.- NOVEDADES INCREIBLES
- 03.35.- FORMULA 1
- 04.35.- CARIÑO DE PAPEL
- 04.55.- MADRUGADA DE CINE: "Las llaves del paraíso"



TELEMADRID

- 07.30.- BUENOS DIAS, MADRID
- 09.00.- A SABER
- 09.30.- DOCUMENTAL
- 10.00.- TELENOTICIAS
- 10.20.- TELE EMPLEO
- 10.40.- MADRID DIRECTO
- 11.50.- EL PROGRAMA DE ANA
- 12.45.- LA BANDA DE...
- 14.00.- TELENOTICIAS
- 14.55.- EL TIEMPO
- 15.00.- EL ROMPECABEZOTAS
- 15.30.- CINE DE TARDE
- 17.15.- EL PROGRAMA DE ANA
- 18.25.- TELE EMPLEO
- 18.45.- BAM BA LAM
- 19.15.- MADRID DIRECTO
- 20.30.- TELENOTICIAS
- 21.15.- TELENOTICIAS - DEPORTE
- 21.25.- EL TIEMPO
- 21.30.- LA CUENTA ATRAS
- 22.15.- SUCEDIO EN MADRID
- 00.15.- CINE
- 01.50.- TELENOTICIAS
- 01.55.- TELE EMPLEO
- 02.15.- CINE SALA DE MADRUGADA
- 03.50.- BELLEZA Y PODER
- 04.35.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM



Televisión Segovia

- 14.00.- CIENCIA Y TECNOLOGIA
- 14.30.- INFORMATIVO DE LA TARDE
- 15.00.- REPORTAJE

- 15.30.- INFORMATIVO DE LA TARDE
- 16.00.- ENCUENTROS
- 17.30.- CINE DE TARDE
- 19.00.- INFORMATIVO DE LA TARDE
- 19.30.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20.00.- REPORTAJE
- 20.30.- REDACCION 21
- 21.30.- PELICULA
- 23.00.- REDACCION 21

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

Sesiones:
8,00 tarde y 11,00 noche.
"QUEMADOS POR EL SOL"
(DOBLADA AL CASTELLANO)

SALA 2

Sesiones:
8,00 tarde y 10,30 noche.
ACTO DE CLAUSURA DE LA SEMANA INTERNACIONAL DE CINE
"LA ULTIMA SEDUCCION"

SALA 3

Sesiones:
8,00 tarde y 11,00 noche.
"FARINELLI-IL CASTRATO"
(DOBLADA AL CASTELLANO)

SALA ZULOAGA

Sesiones:
8,00 tarde y 11,00 noche.
"HISTORIAS DEL KRONEN"

ADVERTENCIA
EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

BIGAMIA

Un hombre acusado de bigamia, al haber contraído matrimonio en Maryland (Estados Unidos) con una americana sin haber disuelto el que tenía con una española, declaró ayer que no sabía que era ilegal y que la segunda mujer pretendía "beneficiarse" de su unión para obtener la nacionalidad española. El fiscal pide en sus conclusiones provisionales un año de prisión menor para F.L.A., y que indemnice a la ciudadana americana en un millón de pesetas, como autor de un delito de celebración de matrimonio ilegal. El juicio tuvo que ser suspendido ayer por la ausencia de las dos testigos, "las mujeres" del procesado.

POLEMICA

La polémica ha estado en el partido conservador griego Nueva Democracia a causa de las invitaciones cursadas a 44 de sus diputados para que asistan el próximo 2 de julio en Londres a la boda del príncipe Pablo, hijo mayor del depuesto rey Constantino. Las invitaciones llevan la firma del "Rey Constantino de los Helenos", lo que ha suscitado reacciones encontradas entre dichos parlamentarios. Según el Parlamento griego, la denominación "Rey de los Helenos" supone que Constantino no acata el vigente régimen republicano de Grecia.

MISCELANEA



Las playas con bandera azul pasan un riguroso control.

A.S.

La UE ha distinguido a nuestras costas con 371 banderas azules

La calidad ambiental de las playas españolas está garantizada

Las costas españolas contarán este año con 371 banderas azules, de las que 307 ondearán en playas y 64 en puertos deportivos, lo que representa el primer lugar de Europa en cuanto al número de estos emblemas con los que la UE distingue la calidad ambiental y de servicios de las zonas litorales.

Madrid (Efe).— Con este distintivo, creado en 1987, se garantiza la "excelente" calidad de sus aguas, explicó en rueda de prensa el vicepresidente de la Asociación de Educación Ambiental y de los Consumidores (ADEAC), rama española de la Federación de Educación Ambiental en Europa (FEAE) que promueve la iniciativa, José Ramón Sánchez Moro. El número de banderas conseguidas este año representa un "nuevo récord" y afianza la tendencia al alza que se ha producido desde

1988, cuando se lograron 106 en playas y 27 en puertos.

Del total de banderas azules concedidas para la presente temporada el mayor número corresponde a las playas de la Comunidad Valenciana con 59, seguida de Baleares y Cataluña con 53 cada una, Andalucía con 51 y Galicia con 38. Las que han obtenido menos son Asturias con 4, País Vasco con 6, Cantabria con 12, Murcia con 15 y Canarias con 16, en la mayor parte de los casos debido a contar con una menor longitud de playas.

Para obtener este distintivo, las playas, que son propuestas por los municipios de forma voluntaria, deben pasar un riguroso proceso de selección con controles de calidad de sus aguas, que estarán a disposición de los bañistas, y de los servicios que ofrecen. Así, los sitios donde pueden ondear estas banderas deben contar con aguas limpias y analizadas, puntos de información, sistemas de limpieza de arenas y recogidas de basuras, puestos de vigilancia y socorrismo y accesos fáciles y seguros. Otras condiciones para recibir el distintivo europeo son contar con puestos de primeros auxilios, agua potable, prohibir la circulación de vehículos a motor y los animales domésticos.

● Seguramente, nunca un ave tuvo tan "de cabeza" a un Cuerpo de Bomberos como lo ha hecho un loro estos días en Barcelona. Efectivos de los bomberos de la Generalitat, ayudados por un joven, consiguieron rescatar, tras dos días de infructuosos intentos, a un loro hembra que se escapó del piso de sus dueños en la localidad de Sabadell, según informaron fuentes del Cuerpo de Bomberos. El ave se encontraba el pasado lunes en el balcón de la vivienda de sus dueños en la avenida Alcalde Moix y emprendió un corto vuelo hasta los tejados próximos, lo que obligó a sus propietarios a iniciar su búsqueda. Al día siguiente, el loro se posó en unos cables de alta tensión del paseo Sant Bernat, cercano al lugar, y ante la imposibilidad de poderlo atrapar se decidió avisar a los bomberos, que tampoco pudieron cogerlo. Utilizando un loro macho como reclamo, los bomberos intentaron atraparlo de nuevo el miércoles por la mañana mediante un coche escalera en cuyo último peldaño utilizaron la jaula con el macho, pero la operación no surtió efecto. Finalmente, por la tarde los bomberos accedieron a la terraza de un ático próximo a los cables, acompañados de un joven que unió varios palos y en su extremo colocó un loro macho que el ave hembra empezó a seguir, lo que permitió que fuera atrapada antes de que remontara el vuelo.

VISTO Y NO VISTO



UN POCO DE PUBLICIDAD.— Dicen los expertos —como siempre— que cada persona recibe diariamente cerca de 2.500 impactos publicitarios; aunque en el caso de este ciudadano, el golpe es todavía mucho más rotundo, y seguro le habrá obligado a proveerse de jerez amontillado y un buen pernil de marrano. Y es que a veces no hay nada mejor que un buen mensaje.— (Foto: Juan Martín).

UMOR SIN ACHE

Diálogos de dos amigas de toda la vida

ALAMEDO DEL PARRAL Y DIEZ

VECINA 1.— Je, je, ya me he enterado de que tu marido ha perdido las elecciones y no sale de concejal, ¡con la ilusión que le hacía, je, je!

VECINA 2.— ¿Por qué te ríes? Paco ha estado a punto de sacar escaño.

VECINA 1.— Si no me río, mona, es una tosecilla pertinaz que tengo, ja, ja, ja.

VECINA 2.— Sabrás rica mía que si no llega a ser por la ley D'hont, a estas horas tenemos un concejal en la familia. Peor ha sido lo de tu marido, que las autonómicas ni las ha olido, y mira que ha hecho reverencias y ha llevado cafelitos y lo que yo sé a quien yo me sé, ji, ji.

VECINA 1.— ¿De qué te ríes, vamos a ver? ¿Eh?

VECINA 2.— No me río, nena; es que es el polen, ahora hay mucho polen.

VECINA 1.— A tu marido

sí que le han dado polen, ju, ju. ¡Claro! ¡Con esa foto fachendosa que se hizo para la propaganda, que salió con cara de muerto! Cuando colgaron los carteles de las farolas parecía talmente un ahorcado, jo, jo, y perdona por el símil. Tú ya sabes que a tu Paco la aprecio un montón y siempre reconocí ante todo el mundo que en su puesto de ordenanza las cartas las llevaba como nadie. Por cierto, mona, que ahora que no ha tocado pelo en las elecciones tendrá que volver a su covachuela ministerial, vestido con los galones de subalterno, como antes.

VECINA 2.— Peor están otros como Ulpiano, tu marido, y no quiero señalar, que se queda en la auténtica rúe. ¿Qué vais a hacer? ¡Menu-da papelota la vuestra! Me he enterado de que os ha-

béis quedado con el cielo y la tierra después de lo del revolcón de las autonómicas, ja, ja.

VECINA 1.— ¿Por qué te ríes ahora?

VECINA 2.— ¡Si no me río, boba, si son los nervios, jiá, jiá!

VECINA 1.— Vosotros sí que estáis de los nervios, y perdona mi franqueza; ya sabes que os aprecio de toda la vida. Porque no me negarás que tu hermano Avelino ha hecho el ridículo más espantoso en el pueblo. ¡Mira que haber sacado sólo un voto, el suyo...! Ahora, a arar otra vez como un pepe, que por otra parte es lo suyo, juá, juá, juá.

VECINA 2.— Bueno me voy, que tengo prisa, encanto (entre dientes: ¡Vaca!...)

VECINA 1.— Yo también. Chao, cielete (cuando dobla la esquina: ¡Fletana!...)